

## 2 Przenoszę swoją firmę do Słupska

Prezydent Słupska powiedział, że wesprze nas w działaniach i z entuzjazmem oczekuje inwestycji DruTeku w Słupsku. Taka postawa w obliczu naszych problemów w Bytowie jest bardzo budująca – mówi Leszek Gierszewski, szef DruTeku.

## 4 Trzy fale zaczęły się budować. Kiedy będzie koniec?

Prace na budowie słupskiego parku wodnego w końcu ruszyły z kopyta. Nie zmieni to jednak tego, że najprawdopodobniej obiekt powstanie z opóźnieniem. Przedstawiamy możliwe scenariusze.

## 7 Człowiek, który wymyślił kobietorybę

Własne herby posiadały tylko miasta ze średniowieczną metryką. Były to między innymi Słupsk, Bytów, Miastko, Lębork. Z wyjątkiem Bytowa w pozostałych spotykamy mityczne zwierzęta.

# GŁOS SŁUPSKA

TYGODNIK SŁUPSKA I USTKI

Piątek 14 października 2011

www.gp24.pl

mutacja A

ISSN 0137-9526 Indeks 348570

# Maszynista oskarżony

**ŚLEDZTWO** Prokuratura Rejonowa w Miastku oskarżyła 56-letniego Ryszarda I. ze Słupska o spowodowanie katastrofy kolejowej na trasie Korzybie-Kępice. Maszynista nie przyznaje się do winy. Zapowiada się gigantyczny proces.

**Bogumiła Rzeczkowska**

bogumila.rzeczkowska@mediaregionalne.pl

Według śledztwa, do katastrofy kolejowej, która wydarzyła się kilometr za stacją Korzybie, doprowadził maszynista, 56-letni Ryszard I. ze Słupska. Dwa pociągi relacji Słupsk-Szczecinek i przeciwny zderzyły się 13 lipca ubiegłego roku o godzinie 8.50.

Tamtego dnia Ryszard I. wyjechał ze Słupska do Szczecinka z osiemnastominutowym opóźnieniem. – Maszynista w Słupsku musiał czekać na pociąg z Gdyni, aby pasażerowie mogli przesiąść się do pociągu jadącego w kierunku Szczecinka – mówi Krzysztof Młynarczyk, pełniący obowiązki prokuratora rejonowego w Miastku, autor aktu oskarżenia. – Jeśli pociąg ze Słupska do Szczecinka i ten z przeciwnie strony jadą planowo, to mijanka jest zawsze w Kępicach. Tak też myślał maszynista ze Słupska. Wiedział jednak, że jest spóźniony. Natomiast procedura jest taka, że niezależnie od czasu jazdy, maszynista musi mieć zgodę dyżurnego ruchu z Miastka na wyjazd i wyjazd z każdej stacji z mijanką, jak Korzybie. Tymczasem – według ustaleń śledztwa – brak zasięgu sprawił, że w Korzybiu nie zadziałało urządzenie radiowe



Według śledztwa, do katastrofy kolejowej, która wydarzyła się kilometr za stacją Korzybie, doprowadził maszynista, 56-letni Ryszard I. ze Słupska. Dwa pociągi relacji Słupsk-Szczecinek i przeciwny zderzyły się tam 13 lipca ubiegłego roku o godzinie 8.50.

Fot. Łukasz Capar

Kapsch. – Maszynista nie miał prawa ruszyć – mówi prokurator Młynarczyk. – Powinien skontaktować się z dyżurnym w Miastku za pomocą telefonu polowego. W takiej sytuacji trzeba wysiąść z pociągu i podłączyć urządzenie do linii przy torach. Najczęściej jest tak, że maszynistom nie chce

się tego robić, więc dzwonią z własnej komórki albo puszcza strzałkę dyżurnemu.

Jednak Ryszard I. bez porozumienia i zgody dyżurnego po prostu ruszył ze stacji. Kilometr za Korzybiem zauważył go maszynista pociągu jadącego z przeciwnie strony. Oba pociągi jechały z niewielką

prędkością, około 35 kilometrów na godzinę. W odległości 150 metrów od siebie zaczęły hamować. To sprawiło, że jeszcze wytraciły prędkość i na torze nie doszło do masakry. Jednak lokomotywy się zderzyły, a wagony „spietrzyły”.

W obu pociągach jechało 60 podróżnych. Jedna osoba do-

znała ciężkich obrażeń, kilka osób średnio ucierpiało, kilkadziesiąt miało lekkie obrażenia. Pięciu podróżnym udało się wyjść z katastrofy bez szwanku. Ryszard I. został oskarżony o nieumyślne spowodowanie katastrofy w ruchu lądowym. Prokuratura twierdzi, że maszynista po-

ciągu Słupsk-Szczecinek, wyjeżdżając z mijanki w Korzybiu, doprowadził do zderzenia z nadjeżdżającym z przeciwną pociągiem osobowym relacji Szczecinek-Słupsk. Ryszard I. zrobił to wbrew obowiązującym przepisom oraz bez zgody dyżurnego ruchu stacji Miastko, z którym nie nawiązał łączności za pomocą telefonu polowego. Według aktu oskarżenia, maszynista spowodował zagrożenie życia i zdrowia załogi i pasażerów obu pociągów, a nieumyślnie – obrażenia ciała kilkudziesięciu podróżnych oraz zagrożenie mienia wielkich rozmiarów. Spółka Przewozy Regionalne w Warszawie, oddział w Gdyni, poniosła straty w wysokości ponad 760 tysięcy złotych. Ryszard I. nie przyznał się i nie zadeklarował chęci dobrowolnego poddania się karze. W wyjaśnieniach stwierdził, że nie powiadomiono go o mijance w Korzybiu. Natomiast był przekonany, na podstawie uzyskanych informacji, że pociągi miały się minąć dopiero w Kępicach. Ze względu na liczbę pokrzywdzonych w Sądzie Rejonowym w Miastku, gdzie trafił akt oskarżenia, szykuje się gigantyczny proces. Część pasażerów już wystąpiła z roszczeniami cywilnymi wobec spółki kolejowej. ■

R E K L A M A

U nas Twoja składka za pakiet OC/AC/NW/ASSISTANCE będzie taakaa małułka.

**motodoradca.pl**  
samochody • ubezpieczenia • finansowanie

Biuro: Słupsk, ul. Bema 9 - 10 III p.,  
tel/fax 059 8404 600, kom. 0 509 949 001 lub 002, biuro@motodoradca.pl  
**Jesteśmy tu dla Ciebie.**

31011K03B

Ostadzamy życie.  
**sweetdeal.pl**  
wejdz na **www.sweetdeal.pl**

1111K01M

**RAFINERIA**  
stry metylowe  
Czynne:  
poniedziałek - piątek 7.00 - 20.00  
sobota 7.00 - 15.00  
niedziela - nieczynne.  
**ZAPRASZAMY DO NOWO OTWARTEGO PUNKTU SERWISOWEGO**  
**W M. KOBYLNICA UL. GŁÓWNA 2A**  
**OKRĘGOWA STACJA KONTROLI POJAZDÓW**  
- przeglądy okresowe i pokolizyjne  
pojazdów ciężarowych i osobowych  
**TACHOGRAFY** - montaż, naprawa,  
kalibracja, sprawdzenie okresowe  
**SERWIS OGUMIENIA**  
**SERWIS HAMULCOWY**  
**WYMIANA AMORTYZATORÓW**  
**NAPRAWA ZAWIESZEŃ**  
**USTAWIENIE GEOMETRII KÓŁ**  
**WYMIANA OLEJÓW**  
**EKSPLLOATACYJNYCH I FILTRÓW**

771311K03B

**GŁOS SŁUPSKA**  
TYGODNIK SŁUPSKA I USTKI  
**76-200 Słupsk**  
ul. Henryka Pobożnego 19, czynne: 8:00-16:00  
tel. 59 848 81 03, fax 59 848 81 56  
bo.gp24@mediaregionalne.pl  
**76-200 Słupsk**  
ul. Sięnkiewicza 20, czynne: 8:00-16:00  
Lidia Jabłońska tel./fax 59 842 66 08  
lidia.jablonska@mediaregionalne.pl

504611K01H



# W Słupsku jest lepszy klimat dla rozwoju Druteksu

ROZMOWA z Leszkiem Gierszewskim, prezesem Druteksu w Bytowie.

**– Czy w Bytowie jest dobry klimat dla Druteksu?**

– Był kilka lat temu. Obecnie, niestety, nie możemy mówić o dobrym klimacie dla rozwoju firmy. Wszelkie plany związane z ekspansją przedsiębiorstwa nie są uwzględniane ani traktowane poważnie przez burmistrza. Mimo wielu deklaracji z mojej strony dotyczących strategii rozwoju przedsiębiorstwa i realnych korzyści, jakie mogą z niego płynąć dla gminy i lokalnej społeczności w postaci wzrostu zatrudnienia czy milionowych wpływów podatkowych, spotykam się ze zwykłą ignorancją. Od prawie roku nie jesteśmy w stanie uzyskać żadnych konkretnych informacji potwierdzających możliwość zakupu gruntów sąsiadujących z firmą, a docierające do nas wiadomości są często sprzeczne, powstają ad hoc i z pewnością nie stanowią wyniku logicznych działań i przemyślanych decyzji determinujących rozwój miasta. Z tej perspektywy stanowczo mogę stwierdzić, iż w Bytowie nie dba się o zapewnienie naszej firmie sprzyjającego klimatu dla kolejnych inwestycji i zwiększania potencjału, na jaki pozwala rynek.

**– Od kilku tygodni jest głośno o zamiarze wyprowadzki Druteksu z Bytowa. Ogłosił to pan publicznie. Wcześniej mówił pan, że nie chce prowadzić głównego biznesu, jakim jest produkcja okien, poza Bytovem.**

– Rosnący popyt i zainteresowanie klientów produktami naszej firmy, powiększająca się sieć dystrybucji, rosnąca baza lojalnych partnerów biznesowych – to tylko niektóre z bodźców, które nie tyle skłaniają nas do dalszego rozwoju, ale wręcz nas do niego zobowiązują, obligują. Dlatego już na początku roku deklarowałem chęć i gotowość do rozbudowy przedsiębiorstwa, a tym samym zwiększenia zatrudnienia o kolejne 1000 osób. Realizację owego celu uzależniłem jednak od możliwości nabycia sąsiadujących z firmą gruntów. Dzięki wzrostowi potencjału naszej spółki byłibyśmy z kolei w stanie ograniczyć problem bezrobocia w gminie, który uważany jest, zgodnie z informacją widniejącą na stronie internetowej Urzędu Miejskiego, za największe zagrożenie dla społeczności mieszkającej w gminie. Niestety nasze plany rozwojowe nie spotykają się z apro-

bata, blokuje się nam możliwość zakupu dodatkowych gruntów, a tym samym ogranicza nasz potencjał. W obliczu tych faktów podjęliśmy decyzję o przeniesieniu siedziby firmy do Słupska. Oczywiście oczywiście jest mi niezmiernie przykro, że nasze kilkunastoletnie starania o stworzenie firmy będącej dumą nie tylko dla mnie, ale dla społeczności Bytowa, okazały się mało interesujące dla osoby odpowiedzialnej za rozwój miasta.

**– Niektórzy mówią, że tak naprawdę nie chce pan wyprowadzić zakładu z Bytowa. Że jest to tylko gra z władzami gminy.**

– Oczywiście, że nie chce, ale niestety jestem do tego zmuszony. Zmusza mnie do tego bierna postawa burmistrza, brak konkretnych decyzji dotyczących gruntów, o które wnioskujemy, lekceważące traktowanie i po prostu zwyczajny brak zrozumienia naszych planów i strategii działania. Nie ma tu mowy o grze z mojej strony, jako że osobiście traktuję swoich wszystkich partnerów biznesowych bardzo poważnie. Dyskusja toczy się o istotne z biznesowego punktu widzenia dla nas tereny, a w tym przypadku na grę nie ma miejsca. To nie gra, to rzeczywista chęć rozwoju firmy. Kolejne tygodnie i miesiące uwiarygodnią moje słowa.

**– Ale przecież może być tak, że formalnie siedziba spółki jest np. w Słupsku, a fizycznie zakład pozostaje w Bytowie.**

– W pierwszym okresie na pewno tak będzie. W kolejnych etapach rozwiniemy produkcję w nowej lokalizacji.

**– Nie jest pan mieszkańcem Bytowa, a Słupska. Pewnie to też ma znaczenie, bo musi pan dojeżdżać do pracy.**

– Urodziłem się w Bytowie, ale faktycznie mieszkam w Słupsku. W Bytowie jednak zbudowałem firmę, tu ją rozwijałem, tu planowałem kolejne inwestycje. W obliczu zaistniałych faktów przeniesienie firmy do Słupska jest jedyną rozsądną alternatywą. Co więcej, dla mnie i kilku innych osób z firmy brak konieczności dojeżdżania do firmy kilkadziesiąt kilometrów dziennie z pewnością oznacza komfort.

**– Mam pan ambicje polityczne?**

– Nie mam i nigdy nie miałem.

**– Niektórzy mówią, że chciałby pan, aby Ryszard Sylka nie był burmistrzem.**



Leszek Gierszewski, 61 lat, żonaty, dwoje dzieci. Urodził się w Bytowie, ale od 1976 roku mieszka w Słupsku. Biznes prowadzi od 1985 roku. Drutex to rodzinna firma.

Fot. Andrzej Gurba

– Burmistrza oceniam wyłącznie przez pryzmat gospodarza gminy i przez kontakty z nim jako urzędnikiem. Uważam, że dobry gospodarz gminy powinien dbać o rozwój firm w gminie, bo z tego powstają wymierne korzyści. Ludzie mają pracę, mogą utrzymać rodziny, rośnie standard życia. Gmina ma wpływy z podatków, bogaci się, a jednocześnie ma fundusze na kolejne inwestycje. Nie oceniam burmistrza z perspektywy człowieka, jakim jest personalnie, ale z działań i inicjatyw, jakie podejmuje dla dobra ogółu społeczeństwa, któremu obiecywał polepszenie sytuacji i rozwój miasta.

**– W jaki sposób burmistrz przeszkadza? Proszę podać konkrety.**

– Od początku roku do chwili obecnej nie otrzymaliśmy od burmistrza żadnej konkretnej informacji w sprawie możliwości zakupu ziem, o które wnioskujemy. Ów okres jest dla nas czasem straconym. Utraciliśmy bowiem realne korzyści związane z wykorzystaniem potencjału rynkowego, tracimy potencjalnych klientów. Kilkukrotnie dowiadujemy się w ciągu kilku miesięcy o różnych scenariuszach zagospodarowania gruntów, przebiegach procesów ich przekazania itp. Tylko w zeszłym tygodniu dotarła do nas kolejna informacja

dotycząca planów burmistrza wobec gruntów, o które wnioskujemy. Zrodził się bowiem plan dotyczący budowy obwodnicy, która została wpisana do studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania gminy Bytów, a która miałaby zaczynać się w połowie drogi z Bytowa do Dąbia i odbijać w lewo, przez naszą działkę. Dokładnie w tym miejscu ma powstać hala produkcyjna, o czym burmistrz został poinformowany już w kwietniu bieżącego roku. Tymczasem wbrew tym informacjom, zdecydował się we wrześniu wysłać do Agencji Nieruchomości Rolnych, która obecnie jest właścicielem tej ziemi, uzgodnienia dotyczące obwodnicy. Rodzi się wobec tego pytanie, czy strategia zagospodarowania terenu gminy jest logicznym i celowym procesem mającym na celu dobro społeczeństwa, czy też powstaje w wyniku działań i decyzji ad hoc osób odpowiedzialnych za rozwój gminy? Niestety, w obliczu faktów, którymi jesteśmy zaskakiwani, śmiem stawiać właśnie tezę, że są to działania zupełnie przypadkowe.

**– Burmistrz wycofał się z planów budowy obwodnicy przez grunty, którymi zainteresowana jest firma Drutex.**

– Tak, ale po naszej interwencji i negatywnym stanowisku Agencji Nieruchomości

Rolnych. Gdyby nie te fakty, burmistrz z pewnością podtrzymałby swoje stanowisko o słuszności budowy obwodnicy na terenie, o który Drutex ubiega się od początku roku.

**– Drutex jest zainteresowany kupnem gruntów, które obecnie dzierżawi ze współnikiem burmistrz Bytowa. Ryszard Sylka wielokrotnie mówił, że wyda grunty w drugiej połowie przyszłego roku. To za późno?**

– Oczywiście, że tak. W biznesie nie można tyle czekać. Rynek stwarza nam ogromne możliwości, dynamicznie rośnie popyt na nasze produkty. Moglibyśmy produkować więcej, ale nie mamy fizycznie takiej możliwości, ponieważ nie dysponujemy dodatkowymi gruntami, na których mogłyby powstać hale produkcyjne. Deklaracje burmistrza w prasie sprowadzają się do stwierdzenia, że nie może szybko zdać ziemi, aby była ona wystawiona do przetargu, bo ma wieloletnie uprawy. W tym przypadku niestety mija się z prawdą, jako że na gruntach, o których mowa, nie ma wieloletnich upraw.

**– Ale jest wieloletni program srodowiskowy, z którego burmistrz i jego współnik otrzymują dopłaty...**

– Wiele razy deklarowałem, że pokryję wszelkie odszkodowania, jeśli będzie to konieczne z tego czy innych tytułów związanych z zakupem ziemi. Brak jest jednak reakcji burmistrza w tej sprawie, co świadczy o tym, że nie jest on zainteresowany szybkim zdaniem gruntów.

**– Niektórzy mówią, że Druteksowi zależy na tych gruntach tylko w postaci dobrej lokaty kapitału.**

– Gdybym chciał tylko inwestować w grunty, aby je później z zyskiem sprzedać, to kupowałbym je gdzie indziej. Z pewnością istnieją bardziej atrakcyjne lokalizacje do lokaty kapitału. Chodzi wyłącznie o teren na rozbudowę zakładu.

**– Jeśli dojdzie do przeniesienia zakładu, to co stanie się z pracownikami?**

– Wielokrotnie podkreślałem, że najważniejszą wartością w firmie są ludzie. Dzięki ich zaangażowaniu i motywacji osiągnęliśmy sukces i stworzyliśmy firmę będącą liderem na polskim i europejskim rynku stolarki. Firma bez ludzi nie istnieje i

nie rozwija się. Wobec tego o naszych pracownikach na pewno nie zapomnimy. Z pewnością znajdziemy rozwiązanie, które okaże się optymalne tak dla nas, jak i dla nich.

**– W Słupsku jest dobry klimat dla Druteksu?**

– W Słupsku, jak wspominałem, mieszkam od wielu lat. Z tego względu to racjonalna lokalizacja. Co więcej, Maciej Kobyliński, prezydent Słupska, powiedział, iż wesprze nas w działaniach związanych z budową zakładu i z entuzjazmem oczekuje inwestycji Druteksu w Słupsku. Taka postawa, w obliczu problemów, z jakimi spotykamy się w Bytowie, jest bardzo budująca.

**– Od lat sponsoruje pan miejscowy klub piłkarski. Gdyby doszło do wyprowadzenia zakładu z Bytowa, dalej by to pan czynił?**

– Sponsoring lokalnej drużyny piłkarskiej to dla nas powód do dumy i zadowolenia. Drużyna dostarcza emocji, energii, adrenaliny. Sponsoring zespołu ma sens jednak tylko wówczas, gdy mamy możliwość towarzyszyć drużynie w kolejnych rozgrywkach, a więc wówczas, gdy piłkarze mają gdzie grać. Z tego względu decyzja o kontynuacji wsparcia drużyny jest jednak zależna od kolejnych działań burmistrza. Jeśli bowiem okaże się, że w kwietniu 2012 nie zostanie rozstrzygnięty przetarg umożliwiający rozpoczęcie prac związanych z dostosowaniem stadionu do wymagań obiektu drugoligowego, z pewnością wycofamy się z dalszego wsparcia Druteksu-Bytovii. Proszę pamiętać, że obecnie stadion bytowski jest jedynie warunkowo dopuszczony do gry, by odbywały się na nim rozgrywki drugoligowe. Brak decyzji w sprawie modernizacji stadionu oznaczałby z kolei, iż kibice i lokalna społeczność nie będą mieli możliwości uczestniczyć w meczach na bytowskim stadionie.

**– Pana odejście byłoby dramatem finansowym dla bytowskiego klubu?**

– Dramat przeżywa obecnie firma, jako że nie może wykorzystać potencjału, jaki oferuje rynek. Dramatyczne są rozmowy z burmistrzem, kiedy nie dostrzegamy zrozumienia i aprobaty. Dramatyczna będzie pewnie również sytuacja w momencie naszej rezygnacji ze sponsoringu, ale proszę pamiętać, że za ów dramat nie my jesteśmy odpowiedzialni. ■



# Przychodnie nie chcą wydawać dokumentacji medycznej

**ZDROWIE** Pacjent ma prawo zmienić swojego lekarza rodzinnego dwa razy w roku, nie ponosząc żadnych opłat. Niestety, poradnie często nie chcą wydawać takim osobom ich kart choroby.

**Magdalena Olechnowicz**  
magdalena.olechnowicz@mediaregionalne.pl

Do naszej redakcji zgłosiła się pani Anna (nazwisko do wiadomości redakcji). – Przyszłam do was, bo już mi ręce opadają. Od pół roku nie mogę zarejestrować się do mojego lekarza. Podjęłam więc decyzję, że zmienię przychodnię. Nie jest to jednak takie proste, bo panie w rejestracji nie chcą mi wydać karty choroby – skarży się nasza Czytelniczka.

Kobieta dotychczas była pacjentką NZOZ Auxilium w Słupsku.

– Zniechęciłam się do tej poradni, bo za każdym razem, gdy chciałam umówić się na wizytę lekarską, byłam

odsyłana na za tydzień. Absolutnie nie mam żadnych zastrzeżeń do samych lekarzy, ale z kobietami w rejestracji nie idzie się porozumieć – opowiada pani Anna.

Czarę goryczy przełamała sytuacja z zeszłego piątku.

– Pracuję w sklepie, strasznie mnie przewiało, ledwo się ruszałam, tak mnie rwało w plecach – opowiada kobieta. – W rejestracji usłyszałam, jak zwykle, że mam przyjść za tydzień. Wieczorem ból był tak silny, że wylądowałam na pogotowiu. Doostałam zastrzyki – opowiada.

Pani Anna postanowiła więc zmienić przychodnię i lekarza.

– Poszłam i poprosiłam o kartę choroby, a właściwie o

ksero, bo wiem, że oryginału nie wydają – mówi pani Anna. – Najpierw usłyszałam, że mam przyjść za parę dni. Strasznie się zdenerwowałam, bo karta jest potrzebna nowemu lekarzowi, abym mogła kontynuować leczenie. Poprosiłam o rozmowę z panią kierowniczką przychodni. Dowiedziałam się od niej, że teraz nie można zrobić ksero, bo jest dużo pacjentów. Tymczasem na korytarzu było zupełnie pusto – opowiada kobieta.

Ostatecznie kazano pacjentce przyjść o godz. 18.

– Wcale mnie to nie satysfakcjonuje, bo mieszkam 25 km za Słupskiem i nie mam zamiaru czekać pod drzwiami gabinetu kilka godzin – mówi kobieta.

## W opinii eksperta

**Krystyna Barbara Kozłowska, rzecznik praw pacjenta przy Ministerstwie Zdrowia**

– W przypadku, gdy pacjent zamierza zmienić lekarza prowadzącego oraz chce uzyskać swoją historię choroby, powinien zwrócić się do dyrektora placówki o wydanie dokumentacji medycznej. W celu zapewnienia ciągłości świadczeń zdrowotnych oraz, o ile pa-

cient wyrazi zgodę na przekazanie dokumentacji, o jej udostępnienie może zwrócić się świadczeniodawca. W tym celu pacjent powinien złożyć pisemny wniosek do nowego świadczeniodawcy, aby ten wystąpił do starej placówki o przekazanie oryginału dokumentacji. Według rozporządzenia ministra zdrowia z dnia 21 grudnia 2010 r. w sprawie rodzajów i zakresu dokumentacji medycznej

oraz sposobów jej przetwarzania świadczeniodawca udostępnia dokumentację pacjentowi bez zbędnej zwłoki, jednak nie oznacza to udostępnienia tych dokumentów natychmiast. Dokumentacja powinna być udostępniona w możliwie najkrótszym czasie, na który pozwala zakres obowiązków pracowników oraz możliwości organizacyjne podmiotu leczniczego.

Sytuację wyjaśnia Bogusława Lidzińska, kierownik NZOZ Auxilium.

– Pacjentka rzeczywiście przyszła i zażądała natychmiastowego wydania jej karty choroby. Moim zdaniem zachowanie pracownic reje-

stracji było prawidłowe, bo nie można rzucić wszystkiego, aby pacjentka była zadowolona. Zwłaszcza, że nie jest to sprawa życia i śmierci – wyjaśnia kierowniczka. – Te panie nie tylko rejestrują pacjentów, ale mają też

inne obowiązki. Nie mogą wszystkiego rzucić, bo pacjentka tupie nogą i chce już – mówi dr Lidzińska. – Karta oczywiście zostanie skserowana i wydana pacjentce – dodaje pani kierownik NZOZ Auxilium. ■

# Ciężarówki rozjeżdżają drogę

**KOMUNIKACJA** Remont ul. Poniatowskiego to problem dla właścicieli znajdujących się tam garaży. Ruch ciężarówek został skierowany przez drogę między garażami. Jej stan woła o pomstę do nieba.

W momencie, kiedy rozpoczął się remont ulicy Poniatowskiego w Słupsku, ówczesny Zarząd Dróg Miejskich (teraz Zarząd Infrastruktury Miejskiej) zdecydował, że ruch samochodowy zostanie skierowany przez wąską drogę pomiędzy garażami. Od tego czasu jest to zmore właścicieli tych garaży.

– W dzień i nocą jeżdżą tędy wielkogabarytowe samochody z dostawą ładunku do firmy Stolon oraz ciężki sprzęt drogowy wykonawcy drogi, firmy Strabag – mówi pan Janusz (nazwisko do wiadomości redakcji). – Wzmógł się przejazd taboru doprowadził do kompletnej degradacji tej drogi. Nierówności i zagłębienia dochodzą do pół metra. Taka dziura jest między innymi pod moimi dwoma garażami – mówi mężczyzna.

Zaznacza, że przed garażami miał nawierzchnię asfaltową, którą sam sobie kiedyś wylał, a teraz zostały jedynie jej szczątki.

– Po opadach deszczu w dziurze tworzy się jezioro, które uniemożliwia mi swobodny wyjazd i wjazd z garażu. Woda sięga do samej progi samochodu. Do tego, gdy przejeżdżają duże samochody, to woda bryzga ciagle po moich drzwiach i zamykach. Przejazd po takich nierównościach może przyczynić się do uszkodzeń mojego auta. Kto pokryje



Ciężkie samochody niszczą drogę do garaży. Drogowcy naprawią ją po wyremontowaniu Grunwaldzkiej. Fot. L.C.

koszty napraw? – skarży się mężczyzna. – Napisałem w tej sprawie pismo do Zarządu Infrastruktury Miejskiej, ale nie otrzymałem żadnej odpowiedzi – dodaje.

Skontaktowaliśmy się więc z zastępcą dyrektora ZIM w Słupsku, aby dowiedzieć się, jakie są szanse na naprawę drogi.

– Cały czas trwa remont ulic Poniatowskiego i Grunwaldzkiej, więc w tej chwili naprawa drogi mija się z celem – mówi Marcin Grzybiński. – Zawsze jednak, po zakończonych pracach, drogi, które były wykorzystywane podczas remontu, zostają doprowadzone do stanu pierwotnego. Tak też będzie w przypadku drogi pomiędzy ga-

rażami przy ul. Poniatowskiego. Nie dam gwarancji, że będzie tam wylany asfalt, ale na pewno droga będzie wyglądała lepiej niż przed skierowaniem tamtejszy ruchu. Zawsze jest to z korzyścią dla użytkowników dróg – zapewnia Marcin Grzybiński z ZIM-u.

MAGDALENA OLECHNOWICZ

## BANK POMOCY

**Czytelnicy pomagają czytelnikom**  
**Oddam**

■ Pani Magdalena ze Słupska ma do oddania **rogówkę**. Odbiór własnym transportem. Kontakt: 509 073 371.

■ Pani Irena ze Słupska ma do oddania **wersalkę**. Odbiór własnym transportem. Kontakt: 515 079 646.

■ Pani Teresa ze Słupska ma do oddania **2-osobowe łóżko**. Odbiór własnym transportem. Kontakt: 512 238 220 (po godz. 15).

■ Pan Zygmunt ze Słupska ma do oddania **łóże małżeńskie**. Odbiór własnym transportem. Kontakt: 504 091 384.

**Potrzebuję**

■ Wieloosobowa rodzina potrzebuje dużej lodówki. Kontakt

pod nr tel. 531 310 209 – pani Anna.

■ Pani Wioleta potrzebuje **pralki, lodówki i mebli dla dziecka**. Kontakt: 665 559 779.

■ Pan Jerzy ze Słupska prosi o **zamrażarkę**. Kontakt: 667 216 915.

■ Pan Robert z Jezierzyc prosi o **kuchenkę gazową**. Kontakt: 665 912 892.

■ Pani Ewa z Dębicy Kaszubskiej prosi o **przybory szkolne dla pięciorga dzieci**. Kontakt: 697 297 982.

■ Pani Krystyna z Dębicy Kaszubskiej prosi o **kuchenkę gazową z butlą**. Kontakt: 516 548 583.

■ Pani Agnieszka ze Słupska prosi o **ubranka dla półrocznej dziewczynki i starszych dzieci**. Kontakt: 513 097 269.



**Bank Spółdzielczy w Sławnie**  
Spółdzielcza Grupa Bankowa

**zatrudni**  
**Inspektora Kredytowego**  
**do Oddziału w Sławnie**

**Wymagania wobec kandydata:**

- wykształcenie wyższe ekonomiczne
- doświadczenie w pracy w bankowości co najmniej 5 lat
- znajomość zagadnień związanych z udzielaniem kredytów dla podmiotów gospodarczych oraz konsumentów

**Aplikacje (CV i List motywacyjny) prosimy kierować na adres:**

**Bank Spółdzielczy w Sławnie**  
ul. Kopernika 5, 76-100 Sławno  
lub e-mail: bsslawno@bsslawno.pl

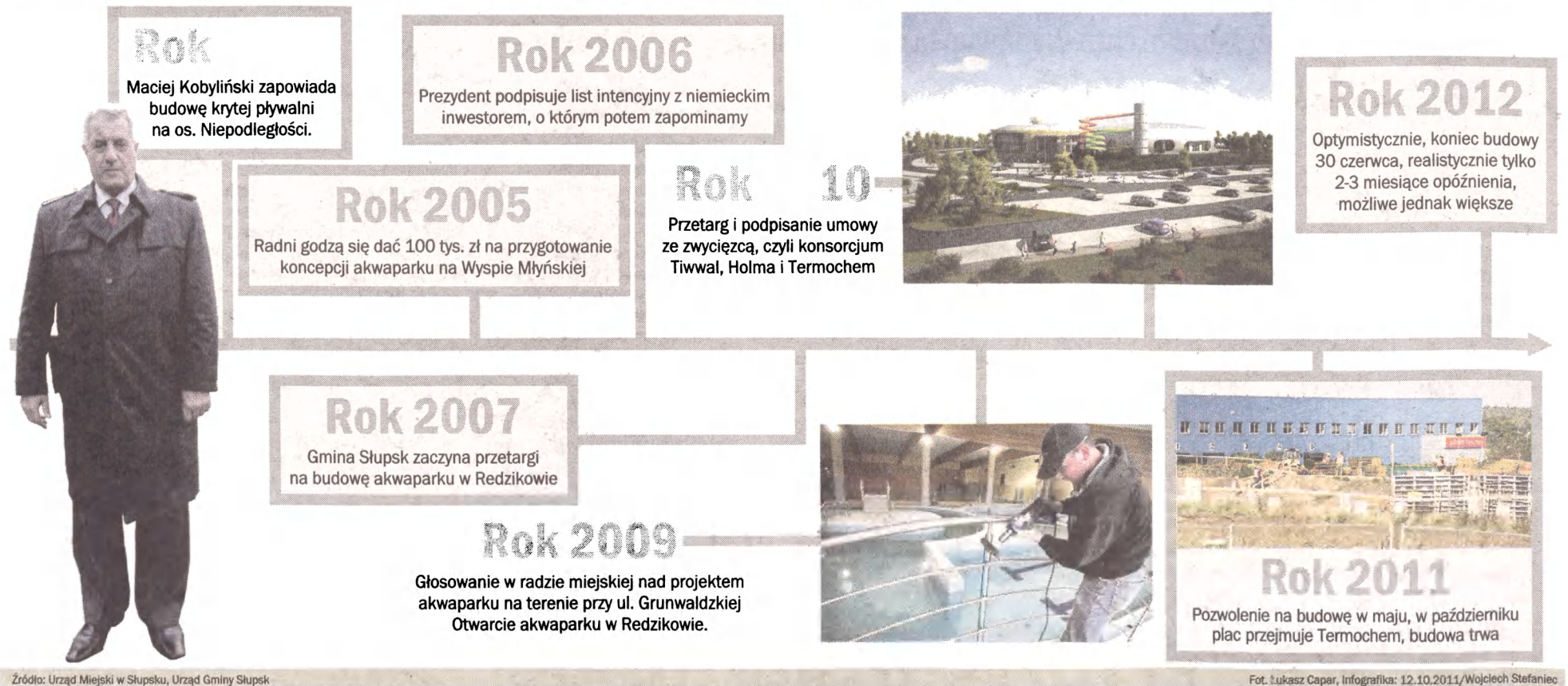
**Na oferty oczekujemy do dnia 31.10.2011 r.**



# Późno, później, akwapark

**ANALIZA** Prace na budowie słupskiego parku wodnego w końcu ruszyły z kopyta. Nie zmieni to jednak tego, że najprawdopodobniej obiekt powstanie z opóźnieniem. Oto możliwe scenariusze.

Od pomysłu do realizacji, czyli budujemy w Słupsku park wodny



Źródło: Urząd Miejski w Słupsku, Urząd Gminy Słupsk

Fot. Łukasz Capar, Infografika: 12.10.2011/Wojciech Stefaniec

**Grzegorz Hilarecki**  
grzegorz.hilarecki@mediaregionalne.pl

Na niedawnym spotkaniu w Dolinie Charlotty z okazji podsumowania programu gospodarki wodno-ściekowej, największej ekologicznej inwestycji w regionie, prezydent Maciej Kobyliński uraczył obecnych dowcipem o etapach, na które można podzielić socjalistyczną inwestycję. Najpierw jest ogólny entuzjazm, potem bałagan, następnie próby realizacji, ogólne szukanie winnych, zamykanie niewinnych, nagradzanie tych, którzy z budową nie mieli nic wspólnego. Jak ułał pasuje do niedawno zakończonej budowy nowego szpitala i rozpoczętej budowy akwaparku. Pytanie tylko, na którym etapie jest budowa sztandarowego pomysłu prezydenta? Entuzjazm już przeszedł, bałagan jest, a próby realizacji trwają. Do nagradzania więc droga daleka.

## Budowa się zaczęła

Na wrześniowej sesji prezydent poinformował radnych, że podpisał umowę z firmą Termochem z Puław (wchodzi w skład konsorcjum wraz z Tiwwalem i Holmą). Jak wy tłumaczył, nie zerwał umowy z konsorcjum, które wygrało przetarg, bowiem wiązałyby się to z komplikacjami. Teraz powstał spory problem prawny i trzy firmy budowlane muszą między sobą rozstrzygnąć, czy Tiwwal i Holma (kierowane przez małżonków) zrezygnują ze swoich uprawnień i części zysków na rzecz Termochemu.

To mają rozstrzygnąć ich rozmowy. Prezesi Tiwwalu i Holmy byli dla nas niedostępni. A szef trzeciej firmy, Czesław Byczek, prezes zarządu, powiedział nam, że to on przejął teraz plac budowy.

Najważniejsze jednak, że w praktyce prace na budowie w Słupsku w końcu zaczęły się. Jak nas zapewniono w ratuszu, czasy, gdy z placu wycofywali się podwykonawcy, minęły (np. firma z Sopotu już miała w Słupsku kontenery, ale zrezygnowała).

Mariusz Smoliński, rzecznik prezydenta Słupska: – Prace teraz wrą i idą bardzo szybko do przodu.

W ratuszu panuje spory optymizm. Maciej Kobyliński mówił na ostatniej sesji radnym, że są szanse, że budowa zakończy się w terminie, tzn. do końca czerwca przyszłego roku.

## Wariant optymistyczny

Wedle zamierzeń ratusza, wykonawca weźmie się ostro do roboty. Popędzany przez urzędników będzie pracował na dwie zmiany (po to na budowie jest instalowane oświetlenie). Jeśli prace będą szły z kopyta, miasto zacznie odzykiwać VAT, co jest zapisane w budżecie. Ponieważ pieniądze na inwestycję są, to przy wielkim tempie prac...

– Uda nam się na czas – zapewnia Michał Wyporski, pełnomocnik prezydenta miasta Słupska ds. inwestycji strategicznych, odpowiedzialny za akwapark. – Nadal obowiązuje termin 30 czerwca 2012. Ter-

mochem robi teraz wszystko, by dążyć. My pilnujemy. W zasadzie teraz każdego tygodnia nadganiamy czas na budowie.

W tym wariantcie akwapark powstanie zgodnie z planem. Zejdźmy jednak na ziemię, bowiem zbliżająca się zima musiałaby być wyjątkowa, w zasadzie musiałoby jej nie być. A w tej chwili mamy ponad dwa miesiące opóźnienia.

Nie trzeba jednak znać się na budownictwie, by wiedzieć, że to mało realne, skoro mamy już połowę października.

## Wariant realistyczny

– Zima faktycznie może nam pokrzyżować plany – przyznaje prezes Byczek. – Oczywiście zrobimy wszystko, by poszło jak najszybciej, ale pewnych spraw na budowie się nie da przyspieszyć, bo jak inspektor nadzoru wstrzyma prace ze względu na temperaturę, to nic na to nie poradzimy.

Teraz wyszedł też inny problem, czyli brak projektów wykonawczych. Prezes Termochemu przyznał, że z tego powodu prace nie idą tak szybko, jakby mogły i nie może na plac wpuścić więcej pracowników, bo nie mieliby co robić. Przypomnijmy: gmina Słupsk budując obiekt w Redzikowie, najpierw zrobiła projekty, a potem poszukała wykonawcy. W Słupsku od razu jedno i drugie ma zrobić wykonawca. – Tymczasem Tiwwal pozamawiał projekty, ale że za nie nie płacił, dokumentacji brakuje. Dopiero my teraz pla-

cimy projektantom i mam nadzieję, że zacznie wszystko do nas gotowe spływać – tłumaczy prezes Termochemu.

Jego zdaniem trzeba dogadać się z podwykonawcami, popłacić im, wyprostować wszystkie sprawy, np. zapłacić za prąd na budowie.

Optymistycznie też założymy, że szefowie firm wchodzących w skład konsorcjum się dogadają. Nie dojdzie do spraw sądowych (przy opóźnieniu grożą wykonawcy, czyli konsorcjum, kary), zrywania umów i prace będą cały czas szły.

W tym wariantcie, który jest bardzo prawdopodobny, budowa zakończy się z dwu-trzymiesięcznym opóźnieniem, czyli takim, jakie jest w tej chwili.

## Wariant pesymistyczny

Na wykonywanej przez Tiwwal budowie w Oleśnicy prace szły najpierw z kopyta, by potem przystopować. Pojawily się problemy z terminowością prac. – Zagroziliśmy zerwaniem umowy – mówi Halina Susitko, prawnik oleśnickiego ratusza. – Gdy kolejne aneksy nie załatwiały sprawy i kolejne terminy były niedotrzymywane.

Najpierw miał być to sierpień ubiegłego roku, potem grudzień, a inwestycja wciąż trwa. – Jest już na ukończeniu, jeszcze tylko kilka dni – cieszy się Edyta Małys-Niczypor, rzecznik burmistrza Oleśnicy. – Firma się na nas skarży, że wysysamy jej całe moce z innych budów, tak ich ciśniemy.

Obiekt w Oleśnicy zostanie więc oddany, ale ponad rok po terminie. A potem miasto czeka proces z wykonawcą.

– Chodzi o kary za opóźnienie, dopiero jak podsumujemy całe koszty, wyliczymy karę, która w umowie jest zapisana w procentach kosztów – tłumaczy oleśnicki prawnik. – Firma na kary się nie zgadza, więc sprawę rozstrzygnie sąd. Kto wie, czy słupskiej budowie, mimo determinacji prezesa Termochemu, by zrealizować ją o czasie, nie czekają podobne perypetie? Z umowy wynika, że za każdy dzień opóźnienia wykonawca zapłaci 117 tysięcy złotych za dobę. To dużo i raczej Termochem sam ich na siebie nie weźmie. – Dostałem propozycję, że zrezygnują ze swoich uprawnień w konsorcjum, gdy zapłacim 6 milionów i wtedy na siebie zaległości wobec podwykonawców, które już powstały, razem jakieś 7 milionów złotych – przyznaje prezes Termochemu, tłumaczając, w jak ciężkiej sytuacji się znalazł. – Nie mogę się na to zgodzić. Sam zastanawiam się, czy prawnie nie wystąpić wobec nich za to, że ich działania na słupskiej budowie naraziły konsorcjum, w tym moją firmę, na straty.

Słowem, przy możliwych perturbacjach prawnych opóźnienie może wzrosnąć, a wtedy wątpliwe, czy akwapark powstanie przed 2013 rokiem.

## Wariant, który odpłynął

W zasadzie rozważamy go

tylko dla porządku, bowiem determinacja miasta i szefa Termochemu jest spora i ten wariant wydaje się już mało prawdopodobny (choć miesiąc temu był bardzo prawdopodobny). W tym wariantcie między Tiwwalem i Holmą a Termochemem będzie spór prawny, który wstrzyma prace. Niezależnie od tego, że miasto zrobiło już wszystko, co mogło, ma przygotowane środki, będzie musiało zerwać umowę z wykonawcą. Nawet gdy opuści on plac budowy (eksmisja z takiego placu może trwać długo) i nie wystartuje w nowym przetargu (prawo tego nie zabrania), to wrócimy do punktu wyjścia. Dlatego nie zdecydowano się na to w Oleśnicy, ale mimo opóźnienia budowę kontynuowano.

Czekaliby nas nowy przetarg ze wszystkimi nowymi terminami, od poprzednio rozstrzygniętego przetargu, po podpisaniu umowy, na pozwolenie na budowę czekaliśmy aż osiem miesięcy. Zakładając, że inwestycja zacznie się od początku w 2012 roku, rozpisanie nowego przetargu, a na wybudowanie basenów potrzeba około dwunastu miesięcy, około ośmiu na przygotowanie projektu, dokumentacji budowlanej, to słupszczanie wykapiają się, ale w 2014 roku.

Marszałek województwa zgodził się, by środki z dotacji na budowę można było wykorzystać do 2015 roku. ■

PODYSKUTUJ NA FORUM  
www.gp24.pl/forum



# Platforma bierze całą odpowiedzialność

ROZMOWA z Jolantą Szczypińską, posłanką PiS

– W niedzielnych wyborach zdobyła pani prawie 20 tysięcy głosów w okręgu gdyńsko-słupskim. To jednak blisko o 20 tysięcy mniej głosów niż w poprzedniej kadencji. Jest pani zadowolona z tego wyniku?

– Tak. Bardzo dziękuję wyborcom za to, że oddali na mnie swoje głosy. Ostatniej kampanii nie da się porównywać z tą z 2007 roku, bo w ostatnich latach byłam mocno atakowana przez różne media, w tym i regionalne. Jednak jak widać wyborcy tego nie kupili i mi zaufali.

– Mimo wszystko dość mocno straciła pani na poparciu w rodzinnym mieście, gdzie zyskała pani tylko nieco ponad 3 tysiące głosów.

– Trzeba jednak pamiętać, że w czasie kampanii wyborczej nie postępowaliśmy tak jak inne partie, w których obowiązywał zakaz wewnętrznej



Jolanta Szczypińska

Fot. Archiwum

konkurencji. U nas było inaczej. W Słupsku o głosy zabiegało kilku kandydatów z PiS. Zarząd Regionu Solidarności w Słupsku oficjalnie poparł tak wielką postać jak Janusz Śniadek, były przewodniczący Komisji Krajowej Solidarności. Swoją kampanię prowadziła także tutaj Dorota Arciszewska-Mielewczyk, a jednocześnie na liście znalazł się Robert Kujawski, wiceprzewodniczący Rady Miejskiej w Słupsku. W efekcie głosy, które w Słupsku zebrał PiS, rozłożyły się na kilka osób.

– W okręgu PiS znacząco przegrał z PO, która zdobyła przeszło 220 tysięcy głosów, a wasi kandydaci zgromadzili nieco ponad 131 tysięcy głosów.

– Taki był werdykt wyborców. My się na niego nie obrażamy. Z niego wynika jednak jasno, że teraz Platforma Obywatelska bierze całą odpowiedzialność za to, co będzie się działo w rządzie i sa-

morządzie, bez zrzucania winy na PiS. To jednak nie znaczy, że jeśli zostaną poproszona o zaangażowanie się w sprawy regionalne, nie będę tego robiła.

– Czym zamierza się pani zajmować w nowej kadencji Sejmu?

– Nadal będę pracowała w komisji zdrowia oraz w miarę swoich możliwości będę interweniować w sprawach wyborców nie tylko z regionu, ale z całego kraju. Być może będę jeszcze pracować w innej komisji, ale to będzie zależało od wewnętrznych uzgodnień. – Pani słupskie biuro poselskie nadal będzie się mieścić przy ul. Lutosławskiego 33?

– Prawdopodobnie tak, bo wyborcy już się przyzwyczaili do tej lokalizacji, chyba że znajdzie się lepsza. Poza tym będę dążyć do utrzymania filii biur poselskich w innych powiatach, ale w tej kwestii muszę się porozumieć z innymi posłami z okręgu.

ROZMAWIAŁ ZBIGNIEW MARECKI

# Będę kontynuował to, co robiłem

ROZMOWA ze Zbigniewem Konwińskim, słupskim posłem PO

– W niedzielę bezapelacyjnie wygrał pan wybory w Słupsku, zdobywając ponad 12 tysięcy głosów. W sumie w całym okręgu wyborczym głosowało na pana przeszło 18,5 tysiąca głosów. Spodziewał się pan takiego wyniku?

– Byłbym bardzo zadufany w sobie, gdybym powiedział, że byłem pewny dobrego wyniku i ponownego wyboru na posła, choć oczywiście nie wątpię w sukces Platformy Obywatelskiej w naszym regionie. Rzecz w tym, że kandydowałem z szóstego miejsca na liście, a to wymagało od wyborców pewnego wysiłku, żeby znaleźć moje nazwisko podczas gło-

wania. Tym bardziej jestem wdzięczny wyborcom za to, że mi zaufali.

Ich decyzję odbieram jako rezultat tego, że doceniono działania rządu Donalda Tuska i moje zaangażowanie w ważne sprawy w naszym regionie. Jest to także zobowiązanie do dalszej intensywnej pracy.

– Czym będzie się pan zajmował w Sejmie?

– Chciałbym pracować w jednej z komisji gospodarczych, ale ostateczna decyzja o tym, z którą komisją będę związany, będzie zależała od Klubu Parlamentarnego PO.

– Jakimi sprawami związanymi z naszym regionem chce się pan



Zbigniew Konwiński

Fot. Archiwum

zajmować w nowej kadencji?

– Chcę kontynuować to, co robiłem do tej pory. Dotychczas ściśle współpracowałem z samorządami z naszego regionu. Zamierzam postępować tak nadal, bo uważam, że obowiązkiem posła jest wsłuchiwać się w to, jakimi problemami żyje jego otoczenie.

Sądzę, że w trakcie takich konsultacji i dyskusji można wypracować nowe kierunki działania, bo życie ciągle przynosi coś nowego.

– Dotychczas pańskie biuro poselskie mieściło się przy ulicy Starzyńskiego 7 w Słupsku. Czy tak będzie nadal?

– Tak. Nie zamierzam zmieniać lokalizacji swojego słupskiego biura poselskiego. Nadal będzie ono także otwarte dla wyborców, którzy mogą do niego przychodzić ze swoimi problemami.

– Poza tym w minionej kadencji finansował pan utrzymanie filii biura w Ustce. Czy coś teraz się zmieni?

– Filię w Ustce chcę utrzymać. Poza tym zamierzam utworzyć nową filię w Kępicach, bo chciałbym mieć większy kontakt z wyborcami z tamtego rejonu.

Będę też współfinansował utrzymanie biura poselskiego naszej partii w Gdańsku.

ROZMAWIAŁ ZBIGNIEW MARECKI

Kursy • Szkolenia



Nauka jazdy

KSN

Dariusz Wysocki

Kat. A1, A, B

Słupsk ul. W. Polskiego 46-47

www.ksnaukajazdy.pl kom. 665 00 25 36





# Dwóch Tadków i grzejnik

**ŁUDZIE** Elektryk i stolarz ze Słupska opatentowali nowoczesną konstrukcję wydajnego i oszczędnego grzejnika elektrycznego, zaprzeczając stereotypowi, że ogrzewanie domu prądem to rozwiązanie dla bogatych.

**Zbigniew Marecki**

zbigniew.marecki@mediaregionalne.pl

Zanim jednak do tego doszło, Tadeusz Żurawski i Tadeusz Tatarzyński przeszli długą drogę pracy nad pomysłem, który ewoluował i stawał się coraz lepszy. Od 10 lat pracują nad nim razem, a wszystko zaczęło się od spotkania w sklepie z częściami elektrycznymi i elektronicznymi, który Tadeusz Tatarzyński prowadził w Hali Wileńskiej przy ulicy Konopnickiej w Słupsku.

Tadeusz Żurawski nie mógł lepiej trafić, bo za sklepową ladą stał drugi pasjonat elektroniki, który od 15. roku życia na własną rękę przy pomocy lutownicy z trudem zdobytych części budował różne schematy i proste urządzenia.

Razem założyli spółkę Termo-Eko, która mieści się w miejskim lokalu w podwórzu przy ul. Wyspiańskiego. Początkowo służyła głównie po to, aby było na kogo brać faktury i gdzie rozliczać koszty, które rosły, gdy pracowali nad kolejnymi konstrukcjami. Od czterech lat konstruują radiatory z blachy aluminiowej.

– Początkowo skręcaliśmy je śrubkami, ale wtedy strzelały po rozgrzaniu. Dlatego zdecydowaliśmy się na o wiele cieńszą blachkę o grubości 0,2 milimetra, która jest prawie tak gruba jak papier. Zespaliśmy ją przy pomocy spawów.



Tadeusz Żurawski i Tadeusz Tatarzyński z ich grzejnikiem.

Fot. Zbigniew Marecki

Robimy to sami, bo od firm zewnętrznych usłyszeliśmy, że jest to niewykonalne – mówi Tadeusz Tatarzyński.

Jednocześnie zaczęli zabiegać o to, aby uzyskać patent na swoje urządzenie. Po kilku latach sprawdzania, czy ich konstrukcja jest rzeczywiście oryginalna, ostatecznie Urząd Patentowy wydał im patent.

Teraz starają się także o patent europejski. – Choć obydwaj postępowania są drogie, to jednak zabiegamy o nie, bo dają pewne perspektywy na przyszłość – mówią konstruktorzy.

Teraz są już na etapie rozwijania produkcji. Grzejnik został ochrzczony. Nosi nazwę Nogen.

– To skrót od wyrażenia nowa generacja, co ma podkreślać, że mamy do czynienia z grzejnikiem nowego typu, który jest o wiele wydajniejszy od grzejników olejowych czy konwektorowych, które można kupić w sklepie – tłumaczy Tadeusz Żurawski.

Aluminiowe radiatory, które bardzo szybko się rozgrzewają

i intensywnie oddają ciepło, są teraz przez konstruktorów i zatrudnionego przez nich pracownika umieszczane w malowanej na biało metalowej obudowie, która od góry nakrywana jest grillem ze sterownikiem.

– Obudowa jest potrzebna nie tylko ze względów estetycznych, ale także dlatego, że

rozgrzany do 250 stopni Celsjusza radiator, gdyby nie był okryty, byłby niebezpieczny choćby dla biegających dzieci. Obudowy produkujemy sami. Wyjątkiem jest grill. Natomiast sterownik, który potrafi zapamiętać aż 10 ustawień temperatury w różnych porach doby i tygodnia, według naszego pomysłu produkuje dla nas zewnętrzna firma – dodaje Tadeusz Tatarzyński.

Na razie siedziba firmy Termo-Eko przypomina manufakturę. Jej właściciele co prawda szukali pieniędzy na rozwój w ramach unijnych funduszy innowacyjnych, ale przeżyli spore rozczarowanie, gdy się zorientowali, że mogą najwyżej dostać pieniądze na szkolenia. Z kolei ścieżka ubiegania się o finansowe wsparcie poprzez pośredników pokazała, że większa część ewentualnego grantu trafiłaby do firmy pośredniczącej, a nie do nich. Dlatego zdecydowali się na przyjęcie do spółki nowego wspólnika – Pawła Pawlaka, który ma rozbudować rynek zbytu dla ich grzejników, choć już teraz sprzedają wszystkie, które wyprodukują.

– Okazało się, że najlepiej działa reklama szeptana, gdy zadowolony klient informuje o nas inne osoby ze swojego otoczenia – mówi Tatarzyński.

Z tego względu nie jest wykluczone, że już w przyszłym roku w nowej siedzibie wypłyną na szersze wody. ■

## Już dziś zacznij przygodę i wstąp do Narodowych Sił Rezerwowych

**NARODOWE SIŁY REZERWOWE (NSR)** – to wyselekcjonowany ochotniczy zasób żołnierzy rezerwy, ochotników, którzy na podstawie podpisanego kontraktu znajdują się na przydziałach kryzysowych w jednostkach wojskowych, do wykorzystania w przypadku realnych zagrożeń militarnych i niemilitarnych – w kraju i za granicą. Przydział kryzysowy można nadać na okres od 2 do 6 lat, z możliwością jego ponownego nadania, jednak na łączny okres nie dłuższy niż 15 lat.

Żołnierzem NSR może zostać osoba, która: posiada polskie obywatelstwo, jest żołnierzem rezerwy, ma nieposzlakowaną opinię (niekaralność), odpowiednie wykształcenie i kwalifikacje zawodowe oraz zdolność psychiczną i fizyczną do pełnienia służby wojskowej. Żołnierze NSR corocznie biorą udział w szkoleniach i ćwiczeniach wojskowych, trwających nie dłużej niż 30 dni w roku, odbywających się w terminach zaplanowanych ze znacznym wyprzedzeniem – co pozwoli je godzić z obowiązkami rodzinnymi i zawodowymi. Dzięki szkoleniom można zdobyć nowe umiejętności i kwalifikacje, stać się liderem w swoim środowisku, dzięki przygotowaniu do podejmowania decyzji i działania w ekstremalnych warunkach. W trudnych sytuacjach żołnierze NSR niosą pomoc i wsparcie ludziom ze swojego najbliższego otoczenia, ponieważ do służby powoływani są głównie w sytuacjach kryzysowych, na przykład podczas klęsk żywiołowych.

Należy również wspomnieć, iż żołnierze Narodowych Sił Rezerwowych są traktowani priorytetowo podczas kwalifikacji do zawodowej służby wojskowej.

**Dołącz do nas!**

**Zrealizuj swoje pasje. Podejmij wyzwanie i zostań żołnierzem Narodowych Sił Rezerwowych!**

**NIE CZEKAJ! ZGŁOŚ SIĘ DO:**

**Wojskowej Komendy Uzupełnień w Słupsku**

**ul. Boh. Westerplatte 8**

**tel. 59 8458 802; 59 8458 828**

**www.wkuslupsk.pow.mil.pl**





# To on wymyślił kobietorybę

**HISTORIA** Wilhelm Granzow nie miał szczęśliwej jesieni życia. Wymyślił ustecką syrenę, a potem – gdy musiał uciekać z Ustki – zginął przy dźwiękach syren alarmowych podczas nalotu.

**Marcin Barnowski**

marcin.barnowski@mediaregionalne.pl

Przez wieki ustczanie nie mieli własnego herbu. Wieś u ujścia Słupi była własnością Słupska aż do 1831 roku. Jeśli więc w Ustce w dawnych wiekach pojawiały się jakieś elementy związane z heraldyką, to słupskie – z czerwonym gryfem w roli głównej.

Granzow mógł o tym nie wiedzieć. Urodził się w podusteckim Duninówku pół wieku po tym, jak w 1831 roku Słupsk za darmo oddał Ustkę państwu pruskiemu. W czasach dzieciństwa i młodości Granzowa ustecki wójt, wystawiając urzędowe dokumenty, przybijał na nich pieczęć z czarnym pruskim orłem – identyczną, jak wójtowie w innych gminach, które nie miały własnych herbów.

Własne posiadały wówczas tylko miasta ze średniowieczną metryką. W dawnym województwie słupskim były to Słupsk, Sławno, Lębork, Łeba, Bytów, Miastko, a także Człuchów i Debrzno. Z wyjątkiem Bytowa, w którego herbie uwidocznił się tylko charakterystyczne cechy krajobrazu: krzyżacki zamek i tarcza z czarnym krzyżem – w pozostałych spotykamy mniej lub bardziej mityczne zwierzęta: w Słupsku i w Miastku gryfa, w Lęborku – lwa, w Łebie – trudnego do określenia „rybozwierza” z wyglądu przypominającego fokę, w Debrznie – czarnego dzika, a w Człuchowie – byka.

## Lęborski lew powstał z rzeki

Skąd się wzięły te stwory? Z gryfami sprawa jest prosta. Lew z głową i skrzydłami orla – legendarny strażnik skarbów i grobów – to element charakterystyczny dla całego Pomorza, a zwłaszcza dla jego zachodniej części, którą niegdyś rządziła dynastia Gryfitów. Gryf z rybem ogonem to z kolei herb Święców, możnego rodu wywodzącego się spod Słupska, który w XIV wieku



Wilhelm Granzow – człowiek, który wymyślił ustecką syrenę.



Pieczęć parafii w Ustce, która prawdopodobnie zainspirowała Granzowa do projektu herbu.

nadał prawa miejskie kilku pomorskim miastom. Ta forma gryfa do dziś przetrwała w herbach Sławna, Sianowa i Darłowa. Niektórzy podejrzewają, że także słupski gryf wcześniej był rybogryfem.

Czerwony rybogryf czy rybozwierz już w średniowieczu trafił także na pieczęcie małego miasteczka wśród wydmy – Łeby. Przez to, że nie ma skrzydeł, jest tak dziwaczny, że niektórzy dopatrują się w nim podobieństwa do lwa morskowego.

Historyk Tadeusz Bialecki podaje, że wersja łebskiego herbu z 1840 roku poszła jeszcze dalej i zamiast rybozwierza przedstawia ryboczwolika, czyli syrenę. Ale sy-

renka w Łebie nie utrzymała się. Znowu wyparł ją zwierzak. Pouczająca jest historia łebskiego lwa, który w łebskim herbie zrodził się tylko i wyłącznie z polsko-niemieckich nieporozumień językowych. Jak przekonuje Bialecki, pierwotna kaszubska nazwa osady nad Łebą brzmiała Łebno lub Lewino i miała związek z przepływającą obok rzeką. „Stąd wzięło się początkowe niemieckie Lewinburg.

Końcówka „burg” (gród) została dodana do kaszubsko – polskiej nazwy Łebno, która równocześnie kojarząc się Niemcom z wyrazem niemieckim „Loewe” (lew), doprowadziła do powstania formy „Lauenburg” – napisał profesor



Przedwojenne wyobrażenie usteckiego herbu zawierało akcent polityczny: kadłub żaglowca ma barwy Niemieckiej Partii Narodowej, która zawsze wygrywała w Ustce wybory.

Fot. Archiwum Marcina Barnowskiego

w pracy o herbach miast pomorskich.

## Kreatywny artysta

Ale twórca usteckiego herbu nie wnikał w takie niuanse. Był artystą, a nie heraldykiem. Po studiach w Akademii Sztuk Pięknych w Berlinie, kilkuletnich wojażach artystycznych a potem dramatycznych przeżyciach wojennych w latach 1914 – 1918, osiadł w latach 20. XX wieku na stałe w Ustce. To właśnie tutaj w styczniu 1922 roku odsłonięto monument „Umierający wojownik” autorstwa Josefa Thoraka (1889-1952), poświęcony ustczanom poległym w I wojnie. Śmierć ranny młodzieniec zaskłaniał się tarczą, na której chciano uwiecznić to, co cha-

rakterystyczne dla Ustki. Granzow – bo to jego dzieło – nadał temu symboliczną formę herbu. To pierwsze wyobrażenie usteckiej syrenki. Widzimy ją na pierwszym planie, z dorodnym łosiem w prawej ręce. Za nią trójmasztowy żaglowiec, uzbrojony w 11 armat. Kilka lat po odsłonięciu pomnika Hans Boldt, jeden z miejscowych regionalistów pisał, że Granzow chciał w symboliczny sposób przedstawić trzy główne źródła utrzymania mieszkańców Ustki. Żaglowiec to port i żegluga, łos w ręku syreny – to rybołówstwo, a śliczna syrenka – to kąpielisko morskie.

Wcześniej społeczność ustecka posiadała inny jednoczący ją symbol: pieczęć parafii

obejmującej Ustkę i Zimowiskę. Według Michała Marciniaka-Kozuchowskiego, który kilka lat temu przeprowadził heraldyczną operację powiększenia biustu usteckiej syrenki, ta kościelna pieczęć mogła zainspirować Granzowa. Przedstawia na pierwszym planie wieżę obronną, z której wytknięta jest żerdź z podwieszonymi dwoma naczyniami. Pali się w nich smoła lub olej, bo to prymitywna latarnia morska. W tle jest morze z dwoma trójmasztowcami. Według Marciniaka-Kozuchowskiego, Granzow odrzucił wydźwięk pieczęci. Usunął jeden z trójmasztowców i wieżę z pochodniami, symbolizującą kościół, a zamiast niej wstawił postać syreny, zwykle uosabiającą złe moce. Możliwe, że nie zdawał sobie sprawy z antycznej symboliki. Syreny były modnym motywem w dobie secesji, kiedy rozwijała się jego artystyczna wrażliwość.

## Dwie syreny Granzowa

Zatwierdzenie herbu dla Ustki nadeszło z Berlina 13 kwietnia 1924. I tak syrena trafiła na pieczęcie miejskie, listowniki, a także na znaczki kolekcjonerskie z herbami niemieckich miast. Ale wkrótce potem niespodziewaną karierę zaczął robić inny prastary symbol: swastyka. Niegdyś miała być magicznym znakiem wyrażającym zdrowie i jasne moce słońca, teraz stała się znakiem narodowych socjalistów. Granzow stracił kilku klientów, niemieckich Żydów, którzy wyemigrowali nie odbierając prac i pozostawiając malarza bez zarobku.

A potem nadeszedł czas wojny i dramatyczna ucieczka przed nadciągającą Armią Czerwoną. Granzow razem z towarzyszką życia, słupską dziennikarką, zdołał jeszcze wejść na statek płynący do zachodnich Niemiec. Zginął podczas ataku radzieckich samolotów, przy dźwiękach syren alarmu przeciwlotniczego. ■

## Głos Pomorza pisał

15 października 1961

### Cenny szampon

Zaloga Słupskiej Spółdzielni Chemicznej „Loton” wyprodukowała w czasie dwóch ostatnich wolnych sobót w oparciu o zaoszczędzony surowiec ponad 200 litrów poszukiwanego na rynku szamponu odywczego o wartości około 50 tys. zł. Decyzją Komisji Zakładowej NSZZ „Solidarność” szampon ten nieodpłatnie przekazany został do dyspozycji Oddziału No-

worodków Wojewódzkiego Szpitala Wojewódzkiego w Słupsku. Prezes spółdzielni, Bogdan Borchert poinformował, że w 1981 roku spółdzielnia osiąga doskonałe wyniki, o 40 proc. lepsze niż w poprzednim roku, ale mimo to – w związku z trudną sytuacją rynkową – zamierza ona do końca grudnia przepracować jeszcze dwie kolejne wolne soboty.

**Rzucał kamieniami w okna**  
Orzeczenie Kolegium ds.

Wykroczeń przy Prezydencie Miasta Słupska: Po przeprowadzeniu rozprawy w postępowaniu przyspieszonym w sprawie Leszka D., syna Jana, ur. 10.09.1961, zamieszkałego w Słupsku przy ul. Dzierżyńskiego (dziś ul. Św. Piotra – dop. red.), obwinionego o to, że w dniu 12 września 1981 r. w Słupsku przy ul. Dzierżyńskiego, będąc w stanie nietrzeźwym, wspólnie z Ireneuszem K., rzucał kamieniami w okna budynku, w którym zamieszkiwali Cyganie, Kole-

gium uznaje obwinionego winnym zakłócenia spokoju i porządku publicznego i wymierza mu karę w wysokości 4.500 zł, z zamianą na 70 dni aresztu. Koszty postępowania w wysokości 100 zł ponosi obwiniony. Ponadto orzeka się nawiazkę w kwocie 500 zł na rzecz Towarzystwa Przyjaciół Dzieci.

### O lęborskim chlebie

Geesowska piekarnia nr 2 przy ul. Pionierów należy do największych i najnowocze-

śniejszych kombinatów piekarniczych w Słupskim. Zasięgiem działania obejmuje cały powiat lęborski. Jej wyroby, choć nie dorównują renomowanym wypiekom rzemieślniczym, czy dretyńskim, cieszą się pochlebną opinią.

Ogromna w tym zasługa sędziwego mistrza Antoniego Lewandowskiego, piekarza z krwi i kości. Mistrz pociesza, że po wrześniowej podwyżce cen w piekarnictwie być może piekarze przestaną przekwalifikowywać się na kierowców i

pozostaną w zawodzie. – Piekarnie giganty nie zdały egzaminu. Spiętrzyliśmy tylko niepotrzebnie trudności kadrowe, produkcyjne i transportowe. Jedynym rozwiązaniem jest moim zdaniem przedstawienie się na małe piekarniki typu rzemieślniczego – Poprawiłyby się jakości wyrobów i wytworzyłyby się wreszcie na nowo autentyczne, staropolskie tradycje piekarnicze – stwierdził lęborski piekarz z 40-letnim stażem.

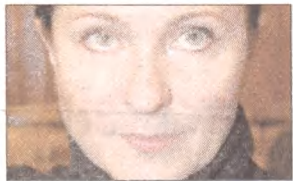
(WYBRAL: MMR)





## Mój weekend

## Fotografie niezwykle



**Jolanta Krawczykiewicz,**  
dyrektor Słupskiego Ośrodka Kultury  
w Słupsku

Cieszę się, że w piątek o godz. 16.30 w siedzibie SOK przy ul. Braci Giermskich w Słupsku będziemy mogli publiczności zaprezentować wystawę fotografii autorstwa Faye Schulman, która przez 2,5 roku w czasie II wojny światowej prowadziła walkę partyzancką. Prezentacja wystawy koordynowana jest przez Żydowskie Muzeum Galicja w Krakowie. Faye Schulman jest jedyną znaną kobietą, a zarazem partyzantką i fotografem. Historie o tym, jak się nauczyła sztuki fotografowania, jak przetrwała zagładę rodzinnego miasteczka we wschodniej Polsce, jak dokumentowała zmagania grupy partyzantów przez 2,5 roku walczących w lasach, składają się na jedną z najbardziej fascynujących opowieści o życiu partyzantkim. Jej fotografie są zarazem dokumentalne i artystyczne,

dramatyczne i narracyjne. Prace Faye udowadniają raz jeszcze, że historie pojedynczych osób najlepiej ukazują wymiar tego tragicznego okresu w historii. Niewielu ocalałych z Zagłady może uzupełnić swoje historie fotografiami, a już na pewno niewielu – fotografiami zrobionymi przez siebie. Skąpa ilość dokumentów wynika z faktu, że większość więźniów nie miała możliwości zachowania jakichkolwiek rzeczy osobistych. Wyjątkami są Ci partyzanci, którym udało się przechować sprzęt fotograficzny, a także narażając życie, zdobyć materiały fotograficzne. Najprawdopodobniej jedyną osobą, która zdołała zarejestrować na kliszy żydowskich partyzantów, jest Faye Schulman, która walczyła w rosyjskich oddziałach partyzanckich w lasach blisko granicy polsko-białoruskiej. Jej zdjęcia oddają nie tylko tragiczny wymiar wojny, ale także braterstwo, odwagę i moralne zwycięstwo tych, którzy walczyli przeciwko hitlerowcom. Mam nadzieję, że zainteresujecie się państwo tą w mojej ocenie niezwykle i wartą zobaczenia wystawą.

(NOT. MAZ)

W sobotę w Magazynie

## Straszne skutki małej lampki



Panuje przekonanie, że trochę alkoholu od czasu do czasu kobiecie ciężarnej nie zaszkodzi. Owszem, jej może i nie, ale dziecku nie wyjdzie na zdrowie. Co roku nawet około 40 tys. dzieci jest w naszym kraju narażonych na

Alkoholowy Zespół Płodowy. To zespół nieprawidłowości fizycznych, umysłowych i zachowania, stwierdzany u dzieci, których matki spożywały alkohol w okresie ciąży

W sobotę w „Głosie Pomorza”

## Zakochani w ziemniaku

Nie wyobrażamy sobie niedzielnego obiadu bez ziemniaków. Gotowane, pieczone, smażone na naszym stole pojawiają się niemal codziennie. W Polsce ziemniaki są najczęściej spożywanym warzywem. Wszystko o ziemniakach, a także przepisy na knedle, kluski śląskie i sałatkę ziemniaczaną znajdziesz w sobotę w dodatku „Weekend z rodziną”.



# Będą ziemniaki na włoską nutę

**IMPREZA** W niedzielę w Stacji Doświadczalnej Oceny Odmian w Karzniczce odbędzie się Święto Ziemniaka. Kartoflane potrawy przygotuje m.in. Paolo Cozza.

Aleksander Radomski

aleksander.radomski@mediaregionalne.pl

Start o godz. 11. Kwadrans później poznamy laureata Słupskiej Bursztynowej Bulwy, czyli nagrody dla wyróżniających się producentów ziemniaka w regionie. Będzie też wielkie gotowanie przy udziale mistrzów kuchni, które poprowadzi Paolo Cozza i to on będzie największą atrakcją tegorocznych pokopiek. Na pewno poznamy specjalistów włoskiej kuchni, której głównym bohaterem jest ziemniak. Tradycyjnie i zgodnie ze sprawdzoną formułą imprezy najważniejsza będzie degustacja.

– Gospodynie z koła gospodyń wiejskich specjalnie na tę okazję przygotują masę potraw i nie pozwolą nikomu być głodnym podczas imprezy – mówi Maria Matuszewska, organizatorka imprezy z ramienia starostwa powiatowego.

Na pewno skosztujemy babki ziemniaczanej, frytek, klusek śląskich i kopytka. Do tego dochodzą specjalne niekoniecznie kojarzące się z ziemniakami, jak pączki i gołąbki.

Słupskie pokopki to też możliwość uzupełnienia zapasów do domowych spiżarni przed zimą.

Podczas święta ziemniaka będzie można kupić warzywa i owoce z tegorocznych zbiorów lokalnych producentów. ■



Pokopki odbędą się w niedzielę. To okazja, by spróbować potraw z ziemniaków oraz zrobić zapasy owoców i warzyw na zimę.

Fot. Krzysztof Tomasiak

## Co, gdzie, kiedy

**Organizujesz imprezę, koncert, festyn? Chcesz poinformować o tym czytelników „Głosu”? Pisz na: monika.zacharzewska@mediaregionalne.pl**

Słupsk  
Piątek-niedziela

■ W Nowym Teatrze na małej scenie można zobaczyć scenariusz dla trzech aktorek. Spektakl jest wersją słynnego utworu Scenariusza Bogusława Schaeffera przetłumaczonego i granego z aplauzem na całym świecie. Początek przedstawień o godz. 21. Bilety po 21 zł ulgowe i 26 zł normalne można kupić w kasie teatru przy ul. Jana Pawła II 3, tel. 59 846 70 13.

■ Trwają Dni Kultury Chrześcijańskiej. W piątek o godz. 18 w kościele p.w. św. Jacka konferencja „Stary człowiek w rodzinie”. W sobotę o godz. 17 w sali Civitas Christiana przy ul. Paderewskiego 9 projekcja i ekspozycja fotograficzna Jerzego Feliksa Walczaka „Kardynał Nominat Ignacy Jeż przyjaciel Błogosławionego Jana Pawła II”. W niedzielę o godz. 18 w kościele p.w. św. Józefa – msza św., a po niej

projekcja filmu Krzysztofa Kieślowskiego „Dekalog”.

## Piątek-sobota

■ X Dni Kultury Żydowskiej rozpoczną się w piątek o godz. 16.30 w SOK-u od otwarcia wystawy „Oblicza oporu – wojenne fotografie Faye Schulman”, które są dokumentacją działań żydowskiej partyzantki we wschodniej Polsce. O godz. 18.30 odbędzie się pokaz filmu „Powrót”, a po nim degustacja tradycyjnych dań żydowskich i widowisko muzyczno-taneczne „Moje Sztetle”. W sobotę o godz. 17.30 w Rondzie zaplanowano wykład prof. Daniela Kalinowskiego pt. „Współczesny judaizm w Izraelu – zderzenie religijnego państwa ze społeczeństwem w dużym stopniu ateistycznym”. Po nim degustacja dań żydowskich i o godz. 19 koncert pieśni żydowskich w wykonaniu Moniki Chrzęstowskiej, aktorki Teatru Żydowskiego w Warszawie.

## Sobota

■ W Motor Rock Pubie o godz. 20 zagra Cuba de Zoo. Zespół zwyciężył

w konkursie na Festiwalu „Gramy” w Szczecinie. Cuba de Zoo dotarł także do finału Vena Festival, a utwór „Czarne auto” przez kilkanaście tygodni był obecny na Liście Przebojów Trójki. Na czele formacji stoi Kuba Podolski, wokalista i gitarzysta znany dotychczas z grupy Triquetra. W składzie Cuba de Zoo znaleźli się także muzycy tworzący niegdyś zespół Popcore. Biety po 15 zł.

■ Finał dwóch imprez nordic walking – Grand Prix Ziemi Słupskiej oraz Pucharu Pomorza. Zawodnicy będą szli na dwóch dystansach – 5 i 10 kilometrów alejkami słupskiego parku. Start i meta będą zlokalizowane w Parku Kultury i Wypoczynku na terenie Słupskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji. Tam też będzie dekoracja zwycięzców. Biuro zawodów będzie otwarte w sobotę w PKiW od godziny 9, oficjalne otwarcie imprezy odbędzie się kwadrans przed godziną 12. Punktualnie w południe będzie start zawodników. Wpisowe wynosi 20 złotych. Elektroniczne za-

pisy i szczegóły dotyczące sobotniej imprezy na stronie www.chodziekijami.pl.

## Niedziela

■ Stowarzyszenie Turystyki Rowowej Szprycha zaprasza na rajd rowerowy „Karzniczka rowerami na pokopki”. Zbiórka chętnych o godz. 9.15 na ul. Szarych Szeregów 6, na placu przed ŚCKU. Powrót z imprezy planowany jest o godz. 13.30. Trasa w jedną stronę mierzy 40 km. Udział bezpłatny. Szczegóły na www.rpswiat.pl/rejestracja, zapisy przed startem.

Ustka  
Niedziela

■ Stowarzyszenie Turystyczno-Sportowe Ustka zaprasza na wycieczkę pieszą „Dolina rzeki Słupi”. Zbiórka uczestników o godz. 10.30 na terenie OSIIR przy ul. Grunwaldzkiej 35 w Ustce. Długość trasy to ok. 12 kilometrów. Po drodze odbędzie się ognisko. (NIK, KRAB, MAP, MAZ)



# Na strunach gitary

**MUZYKA W Słupsku trwa Jesienny Przeciąg Gitarowy. Grają znakomici muzycy. Posłuchać ich można jeszcze w piątek i w sobotę.**

**Monika Zacharzewska**

monika.zacharzewska@mediaregionalne.pl

W piątek muzycy zagrają w hali Sydkraftu przy ul. Koszalińskiej. Tam wystąpi trashedmetalowy zespół Virgin Snatch, a przed nim kapele ze Słupska preferujące mocniejsze uderzenie.

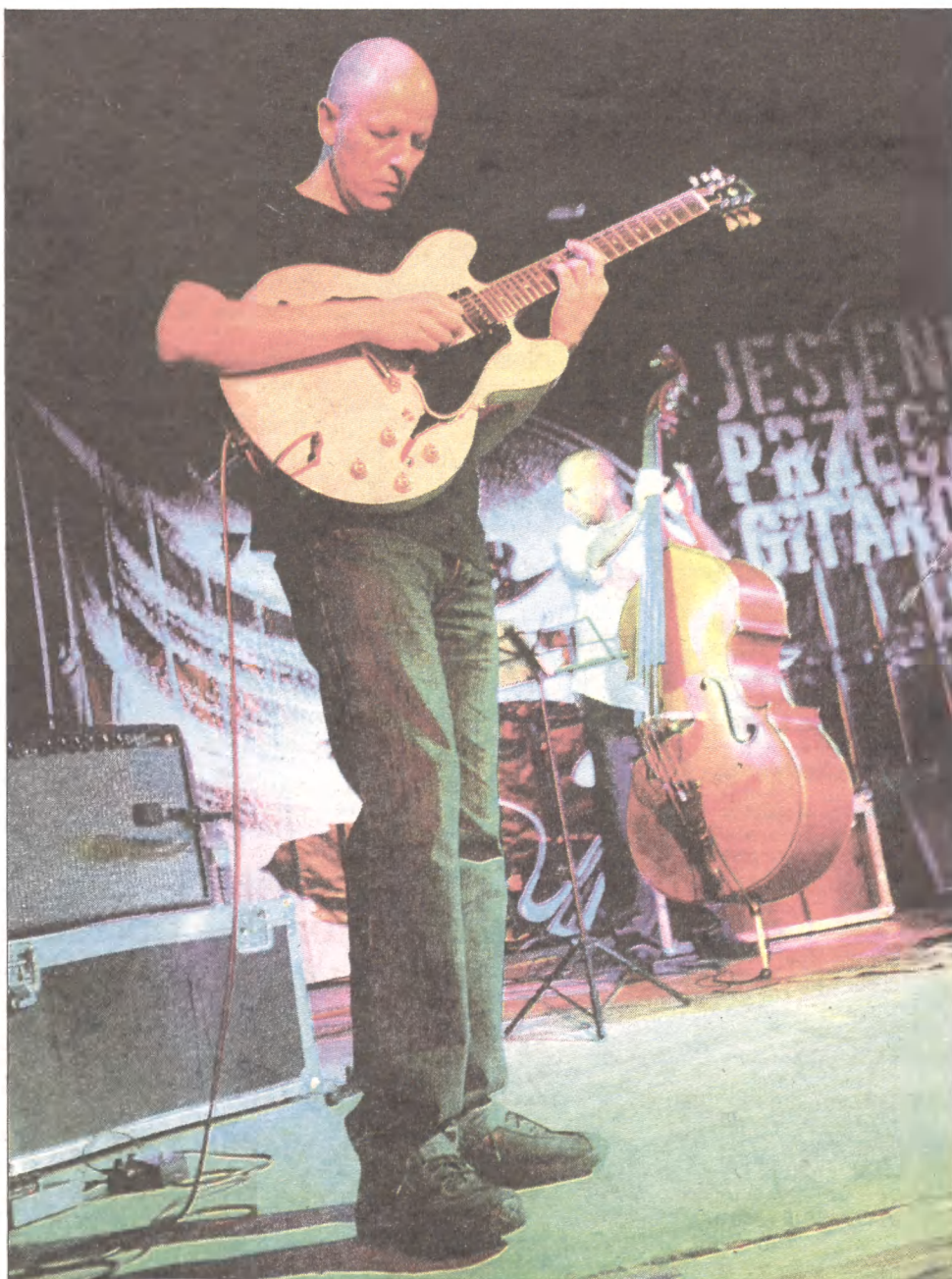
W sobotę, ostatniego dnia festiwalu, zabrzmie gitara w odsłonie klasycznej z towarzyszeniem orkiestry. Na scenie filharmonii wystąpią Tomasz Fiedorowicz i Łukasz Kuropaczewski. Tomasz Fiedorowicz pochodzi z Bierkowa, a jest wykładowcą na Akademii Muzycznej w Lipsku. Doskonale czuje się w repertuarze klasycznym.

Z kolei Łukasz Kuropaczewski, znany z poprzednich edycji festiwalu, zagra Concerto de Aranjuez jednego z najwybitniejszych hiszpańskich kompozytorów XX wieku – Joaquina Rodriga. Utwór ten, napisany w 1939 roku, jest najczęściej nagrywaną i wykonywaną kompozycją na gitarę i orkiestrę w literaturze muzycznej. ■

## Program

■ 14 października, godz. 19, sala Sydkraft EC, ul. Koszalińska 3D. Struggle with God, Virgin Snatch. Bilety 10 zł.

■ 15 października, godz. 19. Filharmonia. Tomasz Fiedorowicz solo, Łukasz Kuropaczewski z towarzyszeniem orkiestry pod dyktando Bohdana Jarmołowicza. Bilety 30 zł (ulgowy 20 zł). Bilety do nabycia w Słuskim Ośrodku Kultury, w kasie filharmonii oraz przed koncertami.



Przeciąg Gitarowy zainaugurował w środę basista jazzowy Krzysztof Ścierański oraz kwartet Małka Grzywacza (na zdjęciu).

Fot. Kamil Nagórek

## Informator słupski

### DYŻURY APTEK

**SŁUPSK:** Ratuszowa, ul. Tuwima 4, tel. 59 842 49 57

**USTKA:** plątek Pod Smokiem, ul. Kilińskiego 8, tel. 59 814 53 95; **sobota Remedium**, ul. Kard. Wyszyńskiego, tel. 59 814 69 69; **niedziela Sanus-Pharma**, ul. Grunwaldzka 26, tel. 59 814 72 32.

### KINO

**SŁUPSK:** Rejs plątek Żydowskie motywy, godz. 18 (sob. i niedz. godz. 16); Baby są jakieś inne, godz. 18.

### REKREACJA

**SŁUPSK:** Ośrodek Sportu i Rekreacji, ul. Szczecińska 99, tel. 59 844 75 42, czynny codziennie 6-22; **REDZIKOWO:** Park Wodny, tel. 59 841 25 51, czynny: poniedziałek-czwartek 7-22; piątek 7-23; sobota 9-23; niedziela 9-22.

### INFORMACJA TURYSTYCZNA

**SŁUPSK:** Czynna poniedziałek - piątek w godz. 8-16, tel. 059 842 0791; 59 842 43 26.

**USTKA:** Tel. 59 814 71 70, czynna poniedziałek w godz. 9-17;

wtorek-piątek w godz. 8-16, fax 59 814 99 26.

### KOMUNIKACJA

**PKP** 118 000; 22 194 36; **PKS** 59 842 42 56; **dyżurny ruchu** 59 843 71 10; **MZK** 59 848 93 06; **Nord Express** 59 843 23 41.

### WAŻNE

**SŁUPSK:** Szpital, ul. Obr. Wybrzeża, tel. 59 842 84 71; ul. Kopernika, tel. 59 842 84 81; **Policja** - 997; ul. Reymonta, tel. 59 848 06 45; **Straż Miejska** 986; 59 843 32 17; **Straż Gminna** 59 848 59 97; **Straż Pożarna** 998; **Pogotowie Ratunkowe** 999; **Pogotowie Energetyczne** 991; **Pogotowie Gazownicze** 992; **Pogotowie Ciepłownicze** 993; **Pogotowie Wodno-Kanalizacyjne** 994. **USTKA:** **Pogotowie Ratunkowe** - 59 814 70 09; **Kapitanat Portu** - 59 814 44 30; **Urząd Celny** - 59 814 46 37; **Straż Miejska** - 986, 59 814 67 61, 0 697 696 498; **WOPR** - 601 100 100, **Wojewódzki Szpital Specjalistyczny**, ul. Mickiewicza 12 tel. 59 814 69 68; **Poradnia Zdrowia**, ul. Kopernika 18, tel. 59 814 60 11.

## Informator płatny

### USŁUGI POGRZEBOWE

**SŁUPSK:** Kalla, telefon alarmowy 195-88, ul. Armii Krajowej 15, telefon 59 842 8196, 601 928 600, H. K. Banachowie; **Zieleń** - (24 h na dobę) telefon 502 525 005 lub 59 841 13 15 i 59 848 37 64, ulica Kaszubska 3A;

**Hades**, ul. Kopernika 15, całodobowo: tel. 59 842 98 91, 601 663 796. Winda pogrzebowa przy grobie; **Hermes**, ulica Obrońców Wybrzeża 1, (całodobowo) numery telefonów 59 842 84 95 lub 604 434 441. Winda pogrzebowa i namiot przy grobie.

### STOMATOLOG

**SŁUPSK:** Protetyka, implanty, tel. 59 842 98 24,

www.dentystasuchorowski.pl

### KANTOR

**SŁUPSK:** Miami Nice: Podkowa, ul. Starzyńskiego, nr tel. 59 841 70 31; **Złoty Róg** ul. Murarska, nr tel. 59 842 03 02.

### KEBAB

**SŁUPSK:** Pizzeria Merano czynna poniedziałek-sobota w godz. 10.00-23.00, niedziela 12.00-23.00; dowóz - Słupsk, Królowej Jadwigi 7, tel. 59 845 53 53.

### REHABILITACJA

Słupsk. Bóle kręgosłupa, stany po urazach, unieruchomieniach gipsowych, tel. 603 994 734; www.gabinetrehabilitacji.firmy.onet



**Biuro Pogody Calvus**  
**Krzysztof Ścibor**

### Piątek 14.10.2011 r.

Pomorzanie cały czas znajduje się w zasięgu ośrodka wyżowego. Napływa do nas chłodne suche, kontynentalne powietrze. W ciągu dnia na niebie dominować będą przejaśnienia i miejscami może pokroić deszcz. Temperatura wzrośnie do 10-12°C. Wiatr z północy umiarkowany. W nocy lokalnie możliwe są przymrozki.

### Pogoda na jutro

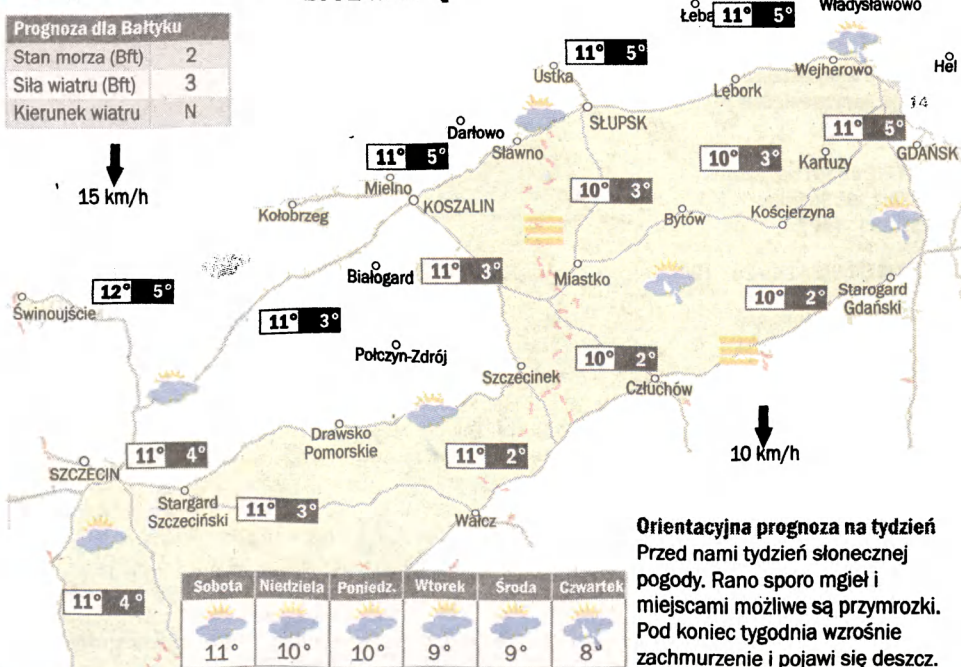
Na Pomorzu sporo przejaśnień i bez opadów, niestety cały czas będzie chłodno, maksymalnie do 10-11°C. Wiatr z północy, słaby nad morzem umiarkowany. Kolejne ranki pogodny, mgliste z lokalnymi przygrunowymi przymrozkami.

### Astronomia

Wschód Słońca o 07:13, Zachód Słońca o 17:54

### Pogoda dla Pomorza

1032 hPa. ↑



**Orientacyjna prognoza na tydzień**  
Przed nami tydzień słonecznej pogody. Rano sporo mgieł i miejscami możliwe są przymrozki. Pod koniec tygodnia wzrośnie zachmurzenie i pojawi się deszcz.

### Pogoda dla Polski

|                | Dzisiaj | Jutro |
|----------------|---------|-------|
| Gdańsk         | 11°     | 10°   |
| Kraków         | 12°     | 11°   |
| Lublin         | 12°     | 11°   |
| Olsztyn        | 11°     | 10°   |
| Poznań         | 12°     | 11°   |
| Toruń          | 11°     | 11°   |
| Wrocław        | 12°     | 12°   |
| Warszawa       | 12°     | 12°   |
| Karpacz        | 10°     | 10°   |
| Ustrzyki Dolne | 10°     | 10°   |
| Zakopane       | 5°      | 4°    |

### Pogoda dla Europy

|        | Jutro | Pojutrze |
|--------|-------|----------|
| London | 17°   | 17°      |
| Paryż  | 18°   | 18°      |
| Rzym   | 25°   | 23°      |
| Berlin | 12°   | 11°      |
| Dublin | 17°   | 17°      |
| Oslo   | 8°    | 5°       |
| Wiedeń | 14°   | 13°      |
| Madryt | 28°   | 28°      |
| Ateńy  | 25°   | 25°      |
| Lwów   | 12°   | 11°      |
| Moskwa | 7°    | 6°       |
| Wilno  | 10°   | 9°       |



**Ogłoszenia pochodzą:**  
(GK) - obszar koszaliński  
(GP) - obszar słupski  
(GS) - obszar szczeciński  
(N) - ogłoszenie  
z internetowego systemu  
ogłoszeń [www.nadaj.pl](http://www.nadaj.pl)

**Podajemy strefy  
telefonicznych  
numerów kierunkowych:**  
94 koszalińska,  
59 słupska  
91 szczecińska

## NIERUCHOMOŚCI KUPNO

!!! Kupię działki rolne lub  
z warunkami na budowę min. 0,5 ha  
i więcej - okolice Koszalina  
606-601-160 (GK)

!!! Kupię działki rolne lub  
z warunkami na budowę min. 0,5 ha  
i więcej - okolice Koszalina  
606-601-160 (GK)

3-POKOJOWE kupię, Niepodległości,  
Zatorze, Piastów, tel. 500-299-273.  
(GP)

KUPIĘ garaż w okolicy ul. Moniuszki  
oraz ul. Kotarbińskiego,  
606309516. (GP)

## NIERUCHOMOŚCI SPRZEDAŻ

!!!!!!! ATRAKCYJNE działki budowlane  
Skwierzynka k/Koszalina  
- 728-450-433. (GK)

!!!!!!! Super promocja! Dmki  
szeregowe i bliźniacze. Koszalin  
512 433 602 (GK)

!!! Atrakcyjne działki budowlane  
w Konikowie, tanio. 604-106-892.  
(GK)

!! Sprzedam ziemię rolną w ilości  
15ha + 1ha lasu, 693-131-674.  
(GK)

I Dochodowy dom. Mielno/  
Podamirowo. 604-576-458. (GK)

**"200 M OD MORZA"**  
Działki w Sarbinowie pod domki  
wczasowe uzbrojone 605-744-744,  
(GK)

**"ANKAM"**  
PIŁSUDSKIEGO 5, 94/342-38-39,  
605-400-905; [www.ankam.com.pl](http://www.ankam.com.pl)  
(GK)

**"ANKAM"** dom szeregowy  
Gąszczak 430.000,- (GK)

**"ANKAM"** komfortowy, nowy dom  
Kwiatkowskiego 650.000,- (GK)

**"ANKAM"** - nowa inwestycja!  
Centrum - Mieszkania  
- cena od 3600 zł/m2 (GK)

**INTER HOUSE  
NIERUCHOMOŚCI**  
Marzena Zientarska  
Koszalin ul. Zwycięstwa 77/4  
tel. 94 341 88 75  
kom. 511 228 323  
[www.interhouse.nieruchomosci.pl](http://www.interhouse.nieruchomosci.pl)  
3-pok.(57) z ogrodem i garażem,  
Ogrodowa 299.000

**OKAZJA!!!** Nowy dom  
wolnostojący (190/1300) Stare  
Bielice 426.000

1-pok.(39) Budowniczych 139.000  
1-pok.(48) Jana z Kolna 149.000

4-pok., 2-poziomowe (65/90)  
komfortowe, rej. Spółdzielczej  
340.000

**OKAZJA!!!** rozkładowe 2-pok.(38)  
Chelmońskiego 132.000

**NOWY** Komfortowy dom (173/886)  
Irysów 630.000

Rosnowo, dom mieszkalno-  
rekreacyjny (98/500) 130.000

**PILNIE POSZUKUJEMY  
MIESZKAŃ 1,2 POK.**

**NOWE DEWELOPERSKIE -  
OFERTY BEZPOŚREDNIE!!!**

**OSTATNIE MIESZKANIA 2-  
pokojowe!!!** ul. Żytnia -  
mieszkania, garaże, od  
3170zł/m2+VAT

**REZYDENCJA OGRODY-  
mieszkania, garaże od  
3170zł/m2+VAT**

Lokale użytkowe - Zwycięstwa  
5500zł/mkw

Mieszkania: ul. Zientarskiego,  
Kolobrzeg-ul. Paryska

**ROKOSOWO**, ul. Dębowa, Domy  
w zabudowie bliźniaczej 419.000

Domy w zab. szeregowej ul.  
Sezamkowa, od 359.000

Nowe lokale użytkowe (58; 82),  
CENTRUM 2439zł/mkw+VAT

2-pokojowe (51) Dom pod  
kasztanami

2-POK. 37 m2, K-lin 503-028-718.  
(GK)

2-POK. III p., 48 mkw.,  
609-856-247. (GK)

2-POK. nowe, S-K, 502-509-426  
(GP)

2-POKOJOWE 32 mkw.,  
723-335-074. (GK)

2-POKOJOWE 35 i 41 metrów  
kwadratowych. Bez Pośredników.  
Termin oddania kwiecień 2012.  
94-347-15-33, 608-686-482.  
(GK)

2-POKOJOWE 52,5 m2, Słupsk  
(Kotarbińskiego). 694-449-195.  
(GP)

2-POKOJOWE 57m2 z garażem  
w przyziemiu, beczynszowe.  
wyodrębnione w domku  
w zabudowie szeregowej, Słupsk  
604-306-737 (GP)

2-POKOJOWE 75 m2 - Garbno  
k/Polanowa, 42.000zł,  
667-102-866. (GP)

2-POKOJOWE Słupsk, 508-689-476.  
(GP)

2-POKOJOWE, Słupsk,  
600-897-422. (GP)

3-POK. 48mkw, III p. 664-433-934.  
(GK)

**SUPER OKAZJA!!! ATRAKCYJNE DZIAŁKI  
- NOWA NIŻSZA CENA!!!**  
Przebieg: 21 października 2011 r. Wadom pobrać do 17.10.2011 r.

**PLESZA**  
dz. nr 34/22 - pow. 0,6495 ha - cena  
wywoławcza 399 000,- zł (wadium: 39.900,- zł)  
dz. nr 34/28 - pow. 0,7815 ha - cena  
wywoławcza 490 000,- zł (wadium: 49.000,- zł)  
dz. nr 34/23 - pow. 0,6631 ha - cena  
wywoławcza 401 000,- zł (wadium: 40.100,- zł)

**KOSZALIN - JAMNO**  
dz. nr 82/2 - pow. 1,4000 ha - cena  
wywoławcza 950 000,- zł (wadium: 145.300,- zł)  
dz. nr 848/2 - pow. 0,3200 ha - cena  
wywoławcza 110 200,- zł (wadium: 11.100,- zł)  
dz. nr 83/2 - pow. 0,3200 ha - cena  
do wylicytowanej ceny zostanie doliczony  
podatek VAT w wysokości 23%

Urząd Gminy Dąbnowa, pokój nr 4, tel. 94-31-82 534

**ABAKUS**  
najchętniej wybierane biuro nieruchomości  
u nas kupisz  
**TANIO i  
BEZPIECZNIE**

s p r a w d ź:

OKAZJA 1-pok., po remoncie,  
rej. Politechniki, 89.000,-

2-pok., rozkładowe, loggia,  
rej. Katedry, 137.000,-

duże 1-pok. (28), jasna kuchnia,  
rej. Moniuszki, 117.000,-

PILNE 2-pok., balkon,  
rej. Żeromskiego, tylko 145.000,-

OKAZJA dom z wyposażeniem,  
rej. Księżycowej, 493.000,-

z wyposażeniem, po remoncie,  
(53), rej. Jagoszewskiego, 179.900,-

PILNE 3-pok. (60), loggia,  
rej. Klemensiewicza, 213.000,-

dom, os. Bukowe, rej. Tradycji,  
tylko 499.000,- (działka 5 ar)

3-pok. (66), dwustronne, loggia,  
rej. Kółkaję, tylko 209.000,-

54 m2, rej. Jagoszewskiego,  
balkon, tylko 215.000,-

4-pok., z wyposażeniem, balkon,  
rej. Karłowicza, 219.000,-

ul. Zwycięstwa 143  
(obok Związkowa)  
ZADZWOŃ 94 345-22-75  
[www.abakus-nieruchomosci.pl](http://www.abakus-nieruchomosci.pl)

3-POK. w "Podkowie" 605-222-974.  
(GK)

3-POK., I p., Przylesie,  
606-120-393. (GK)

3-POK., V p. Koszalin,  
505-976-833. (GK)

3-POKOJOWE 607-38-98-20. (GK)

3-POKOJOWE, Sianów  
602-317-841. (GK)

65M2, nowe S-k, 510-234-107  
(GP)

**APARTAMENTY W DARŁOWIE  
46 M2. TYLKO 200.000,00 ZŁ.  
SPRZEDAŻ: SELFA KOSZALIN  
94/342 25 18, 600 499 145,  
WWW.SELFA-KOSZALIN.PL  
(GK)**

**ATRAKCYJNE domy bliźniacze, super  
lokalizacja, [www.mawigdom.pl](http://www.mawigdom.pl)  
(GK)**

**ATRAKCYJNE działki budowlane,  
od 23zł/m2, ok. Słupska,  
669-259-283 (GP)**

**ATRAKCYJNE, 59/841-49-25 (GP)**

**BEZCZYNszOWE 3-pokojowe  
53 mkw. centrum Koszalina  
508-290-034. (GK)**

**BOX Banacha sprzedam lub  
wynajmę, tel. 601-360-446. (GP)**

**BOX Manhattan, parter,  
601-638-704 (GP)**

**BUDYNEK prod. 1060m2  
B-rd 606 393 414 (GK)**

**DOM budynki gospodarcze,  
Białogard, tel. 608-268-805. (GK)**

**DOM dwurodzinny 607103890  
(N)**

DOM szeregowy po kapitalnym  
remontcie. Gotowy do zamieszkania  
- 150 m. K-lin Jantarowa  
602382430. (GK)

DOM Świeszyno, pilne 604406435.  
(GK)

DOM wolno stojący, 147 mkw.,  
os. Unii Europejskiej, 550.000.  
tel. 661-585-762. (GK)

DOM wolnostojący 10km  
od Słupska, częściowo  
do wykończenia, działka o pow.  
2000m2, tel. 880-794-435 (GP)

DOM z halą Koszalin 692-322-558.  
(GK)

DOM, tel. 598481920  
[www.domyslupsk.pl](http://www.domyslupsk.pl) (GP)

DOMEK 77 mkw.  
K-lin, 506-970-674. (GK)

DWUPOKOJOWE tel. 598400930  
[www.gieldaslupska.pl](http://www.gieldaslupska.pl) (GP)

DZ 50a medj Jamno 693758278  
(N)

DZIAŁKA 1000 m2 - Wylukówko,  
tel. 59/84-71-434. (GP)

DZIAŁKA 1130 mkw., uzbrojona,  
Trzebielino 664-452-748. (GK)

DZIAŁKA 3000mkw., 606-372-406.  
(GK)

DZIAŁKA Sarbinowo tanio  
604115606 (GK)

**ABELARD**  
NIERUCHOMOŚCI

■ 1-pok., (35) parter, nowszy budynek, og-  
rzewanie gazowe, Świeszyno, 93.000,-  
■ 2-pok., (43) ustawne pokoje, dwustronne,  
II piętro, Mścice, 125.000,- klucze w biurze  
■ 2-POK., (47) PO KAPITALNYM REMONCIE,  
I PIĘTRO, BLISKO DO CENTRUM, 169.000,-  
■ 2-pok., (47) atrakcyjne, duża loggia, II pię-  
tro, widok na jezioro, Rosnowo, 128.000,-  
■ OKAZJA!!! 3-pok., (47) duża loggia, roz-  
kładowe, rej. Władysława IV, 179.000,-  
■ 4-pok., (58) umeblowana kuchnia na wy-  
miar, balkon, rej. Karłowicza, 219.000,-  
■ Nowy dom (175) w zabudowie szeregowej,  
rej. Szczecińskiej, 450.000,- klucze w biurze  
■ Działka gruntu (1167) Stare Bielice, 55.000,-

Mieszkanie  
4-pokojowe, 57 m<sup>2</sup>,  
rej. Moniuszki, 225.000,-

Nowy Dom 159 m<sup>2</sup>,  
Kretomino, 545.000,-

**Szeroki wybór ofert,  
doradca kredytowy w biurze.  
Zapraszamy.**

Koszalin, ul. Dworcowa 1  
[www.abelard.pl](http://www.abelard.pl) 94 341 02 51  
94 347 12 72

DZIAŁKA budowlana 11ar, Jamno,  
662-936-382. (GK)

DZIAŁKA budowlana 7 ar  
w Tymieniu. Tel. 509-499-220 (GK)

DZIAŁKA z projektem na os. Unii  
Europejskiej, 502-791-901. (GK)

DZIAŁKI bud., 7-8 ar, 886-982-150.  
(GK)

DZIAŁKI budowl., Kretomino,  
094/342-29-65, 509-776-743.  
(GK)

DZIAŁKI budowlane uzbrojone  
- niedrogo. 504-289-425. (GK)

DZIAŁKI rolne, budowlane za pół  
ceny nad Jeziorem Bukowo Morskie  
i w Dąbkach blisko Bałtyku,  
663671868. (GK)

DZIAŁKI Sarbinowo tanio  
604115606 (GK)

DZIAŁKI usługowe. 665-596-660.  
(GK)

DZIAŁKI, tel. 598403033,  
[www.gieldaslupska.pl](http://www.gieldaslupska.pl) (GP)

DZIAŁKI. Kędzierzyn, 602-372-620.  
(GK)

GETIN BANK KREDYTY HIPOTECZNE,  
697-35-56-56. (GK)

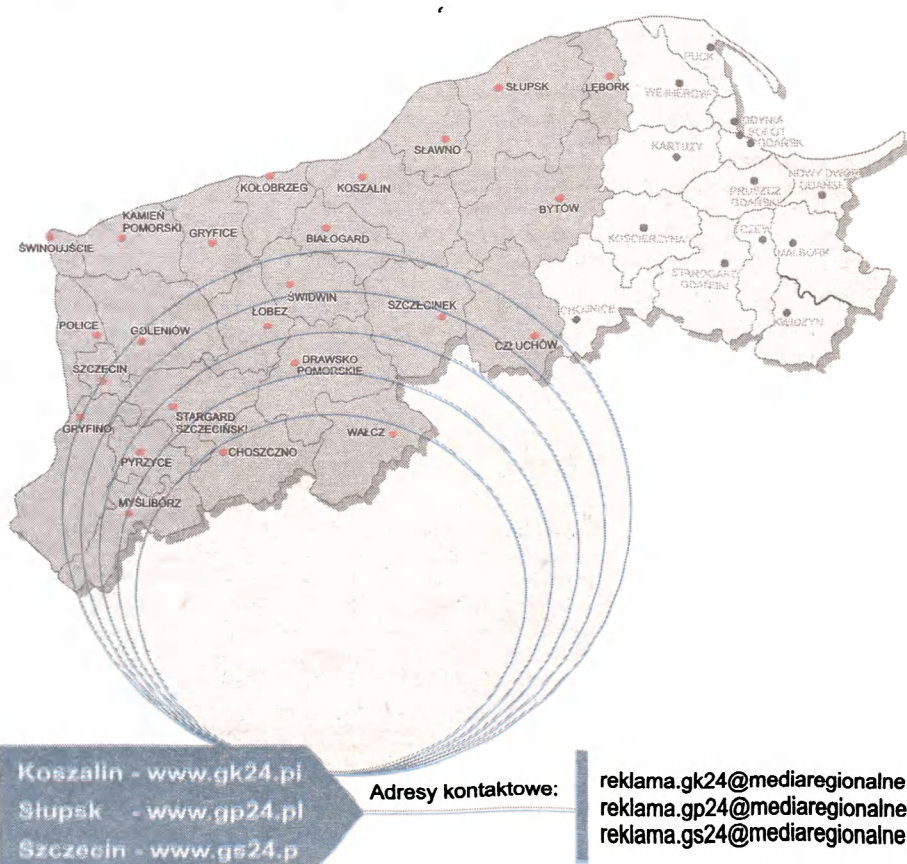
HALE, wiaty, biura, 650m2  
wynajmę lub sprzedam,  
502-525-725 (GP)

KAWALERKA 45mkw, skosy, 3p.,  
os. Zwycięstwa Białogard,  
784-486-386. (GK)

KAWALERKA Słupsk, 796-781-404  
(GP)

KAWALERKA tel. 598400930,  
[www.gieldaslupska.pl](http://www.gieldaslupska.pl) (GP)

Nasze regionalne portale  
to ponad 14,6 miliona odsłon  
we wrześniu 2011.  
Zapraszamy do współpracy  
Reklamodawców zainteresowanych  
dotarciem do blisko 1,4 miliona  
unikalnych użytkowników.



Koszalin - [www.gk24.pl](http://www.gk24.pl)  
Słupsk - [www.gp24.pl](http://www.gp24.pl)  
Szczecin - [www.gs24.pl](http://www.gs24.pl)

Adresy kontaktowe:

[reklama.gk24@mediaregionalne.pl](mailto:reklama.gk24@mediaregionalne.pl)  
[reklama.gp24@mediaregionalne.pl](mailto:reklama.gp24@mediaregionalne.pl)  
[reklama.gs24@mediaregionalne.pl](mailto:reklama.gs24@mediaregionalne.pl)

**INVEST  
Nieruchomości**  
[www.nieruchomosci-invest.pl](http://www.nieruchomosci-invest.pl)

- Dom do wynajęcia okolice Emki  
- Do wynajęcia 2-pok. - Władysława IV  
- Działka Skibno - 8200m2  
- Dom wolnostojący ul. Paproci

Koszalin, ul. Wyszyńskiego 3/3  
tel. 94 347 70 00



**URBANOWICZ**  
CENTRUM NIERUCHOMOŚCI

Milenium, 1 Maja, dwupokojowe  
3-pok 93 m<sup>2</sup>, 339 000 zł,  
garaż 40 000 zł

Milenium, Wyszyńskiego, 3-pok 80 m<sup>2</sup>,  
komfortowe, 390 000 zł

Poprzeczna, 2-pok 32 m<sup>2</sup>, lp, 135 000 zł

Gałczyńskiego, 1-pok 31 m<sup>2</sup>, lp,  
135 000 zł

Białogórzyńno gm. Białogard, 20 km  
od Koszalina, nowy parterowy dom,  
podwyższony standard, 420 000 zł

Mielno-Unieście, dom mieszkalno-  
pensjonatowy blisko morza i jeziora,  
898 000 zł

tel. 94 342 20 02  
www.ucn.pl

**KOŁOBRZEG - ładne 3-pok.,  
ul. Zaplecza. Licytacja  
komornicza Sąd Rejonowy  
w Kołobrzegu 18.10.2011,  
godz. 13.30.  
www.komornik.kolobrzeg.pl  
(GK)**

**KOMFORTOWE, S-k, 502-322-189  
(GP)**

**KRYNICKI-NIERUCHOMOŚCI**  
Słupsk, 59/84-11662,  
www.krynicky.com.pl (GP)

**LOKAL 33 mkw. Asnyka,  
502791901. (GK)**

**LOKAL 40 mkw. Koszalin,  
ul. Moniuszki 27, 509-414-990.  
(GK)**

**LOKAL biurowy 320m2  
B-rd 606 393 414 (GK)**

**LOKAL handlowy 92m2  
B-rd 606 393 414. (GK)**

**M-4 87m2 + garaż, parter,  
może być na biuro, Słupsk  
centrum, 350 tys. zł  
661-663-111, po 16 (GP)**

**MIESZKANIA 1,2,3,4-pok  
tel. 598481920 www.spagn.pl (GP)**

**MIESZKANIE 39mkw, 2-pok.,  
do remontu, cena do uzgodnienia,  
Os. Piastów, Słupsk 601-732-623  
(GP)**

**NOWE powierzchnie, nowy rozkład,  
atrakcyjne mieszkanie  
na Osiedlu Ogrody Już w sprzedaży!  
Bez pośredników 94-347-15-33,  
608-686-482. (GK)**

**NOWE, Słupsk, 59/841-49-25 (GP)**

**NOVO WYBUDOWANY dom  
320/6100 Biesiekierz sprzedam  
lub zamienię na mniejszy  
604-256-066. (GK)**

**OKAZIA działka z rozpoczętą  
budową domu, Niedalino  
695-297-305. (GK)**

**OKAZIA! działka 2,60ha  
z warunkami zabud., tylko 9,70m2  
604-408-726. (GK)**

**OMEGA - obrót, wyceny, Słupsk  
ul. Starzyńskiego 11  
Tel. 059/84-14-420  
www.nieruchomosci.slupsk.pl  
(GP)**

**OSTATNIE nowe mieszkanie  
w Rosnowie, 75 m2 tylko 2.400,-  
za m2. Tel. 608-451-396. (GK)**

**PENSJONAT z klubem nocnym  
5 mln zł, Grybowo 604-408-726.  
(GK)**

**GRZELAK  
NIERUCHOMOŚCI**

Oddział – 75-073 Koszalin  
ul. Harcerska 19  
tel. 94 341 02 67, + 48 517 702 527

- 2-pok., Przylesie, parter, 130000 zł
- 2-pok., "Merkury", drugie piętro
- Dom wolno stojący, Stare Bielice,  
246 m<sup>2</sup>, 650000 zł
- 3-pok., Polanów, 130000 zł

**PILNIE i tanio, bez pośredników  
- sprzedam mieszkanie 3-pokojowe  
w centrum Kołobrzegu  
604-718-369. (GK)**

**PILNIE sprzedam dom,  
515-874-578. (GP)**

**SPRZEDAM lub zamienię działkę  
budowlaną w Konikowie 21 arów  
150tys. na mieszkanie w Koszalinie  
600-058-990. (GK)**

**SPRZEDAM sklep, 604-332-175.  
(GK)**

**STRZEŻENICE, działka budowlana  
0,1023 ha, 110tys. 505-621-073.  
(GK)**

**TRZYPKOJOWE tel. 598403033  
www.gieldaslupska.pl (GP)**

**ZIEMIA, miasto Białogard, 3,40  
zł/m2. 781840374 (N)**

## NIERUCHOMOŚCI WYNAJEM

**!!! AGROBUD posiada  
do wynajęcia pom. magazynowo-  
biurowe od 50-1500 m2  
w Koszalinie przy ul. Połczyńskiej,  
Szczecińskiej i Boh. Warszawy, plac  
ok. 10.000 m przy Boh. Warszawy  
i w Ustroniu Morskim hala  
ok. 1500 m. 606-601-160. (GK)**

**!!! AGROBUD posiada  
do wynajęcia pom. magazynowo-  
biurowe od 50-1500 m2  
w Koszalinie przy ul. Połczyńskiej,  
Szczecińskiej i Boh. Warszawy, plac  
ok. 10.000 m przy Boh. Warszawy  
i w Ustroniu Morskim hala  
ok. 1500 m. 606-601-160. (GK)**

**!!! Do wynajęcia lokal handlowo-  
usługowy na ul. Spółdzielczej  
160m2 tel. 606 601 160. (GK)**

**!!! Do wynajęcia lokal handlowo-  
usługowy na ul. Spółdzielczej  
160m2 tel. 606 601 160. (GK)**

**!!! FAJNA stacja; 605267133  
(GK)**

## "ANKAM"

PiŁSUDSKIEGO 5, 94/342-38-39,  
605-400-905; www.ankam.com.pl  
(GK)

**"ANKAM" 2-pok. Centrum (GK)**

**"ANKAM" 3-pok. Sikorskiego  
(GK)**

**"ANKAM" nowy lokal 78 m2  
Centrum (GK)**

**1-POK., meblowane,  
606-409-429. (GK)**

**1-POKOJOWE 512-983-398 po  
15.30. (GK)**

**1-POKOJOWE, Słupsk,  
693-722-466 (GP)**

**2/3-POKOJOWE, 604-067-085.  
(GK)**

**2-POK. 37mkw, 605-222-944.  
(GK)**

**2-POK. 38 m2, lvp., 135.000 zł.,  
Słupsk - Zatorze, tel. 512-257-767.  
(GP)**

**2-POK. 70 mkw., Koszalin,  
Piłsudskiego, 694-422-228. (GK)**

**2-POK. do wynajęcia 888-311-642.  
(GK)**

**2-POK. obok Emki, 1100 zł plus  
opłaty tel. 507611797 (N)**

**2-POK.OBOK Emki, 604 661 601  
(GK)**

**2-POKOJOWE 44 mkw.  
609-201-306. (GK)**

**2-POKOJOWE 601-67-30-89. (GK)**

**2-POKOJOWE 691-509-037 (GK)**

**2-POKOJOWE Koszalin  
515-075-795. (GK)**

**2-POKOJOWE Słupsk, 695-744-997.  
(GP)**

**3-POK. + garaż, 502-152-745.  
(GK)**

**DO wdzierżawienia pomieszczenie  
o pow. 173 mkw. pod działalność  
handlową, gabinet lekarski,  
stomatologiczny.  
K-lin, 728-830-042. (GK)**

**DO wynajęcia sklep Kołobrzeg  
- centrum 508-271-230. (GK)**

**DOM w Słupsku, 602-765-016.  
(GP)**

**GARAŻ, Bosmańska, 607-79-35-84.  
(GK)**

**GARAŻ, Gierczak, 662-094-092.  
(GK)**

**HALA z rampą + zaplecze  
do wynajęcia 662080084  
Koszalin (GK)**

**KAWALERKA 37m2, umebł.  
balkon, lp. centrum Stargardu  
798-049-955. (GS)**

**KAWALERKA 45m2 umebłowana.  
Centrum Koszalina 601-572-265  
(GK)**

**KAWALERKA 515-075-795. (GK)**

**KAWALERKA 699-911-296. (GK)**

**KAWALERKA Bydliń, 728-582-865.  
(GP)**

**KAWALERKA centrum  
604-200-820. (GK)**

**KAWALERKA w centrum, Koszalin  
ul. Kaszubska, 602-570-978.  
(GK)**

**KAWALERKA, Słupsk, 693-294-762  
(GP)**

**KAWALERKA.  
Koszalin, 798-664-133. (GK)**

**KIOSK, 507-773-428. (GK)**

**KOSZALIN Centrum nowe  
2-pokojowe 606354555 (N)**

**LOKAL 33 mkw. Asnyka,  
502791901. (GK)**

**LOKAL Słupsk centrum  
662-446-622 (GP)**

**LOKALE 60-500m2, 59/841-49-25  
(GP)**

**MAGAZYN 443 mkw. do wynajęcia  
w Koszalinie ul. Boh. Warszawy 4a.,  
443mkw., Koszalin, 94/343-16-49,  
94/343-00-07. (GK)**

**MIELNO, 3-pokojowe,  
bezczyńszowe, 692-555-301.  
(GK)**

**Mieszkanie nieumeblowane  
1-pokojowe, 36m2, w Koszalinie,  
BoWiD, wieżowiec,  
tel. 661-021-787 (GK)**

**MIESZKANIE o wysokim  
standardzie wykończenia  
w centrum Słupska,  
tel. 698-558-606. (GP)**

**MIESZKANIE, Sianów,  
692-439-292. (GK)**

**MIESZKANIE. K-lin, 506-970-674.  
(GK)**

**POKÓJ 2-osobowy dla studentów  
zaocznych, 94/345-12-17. (GK)**

**POKÓJ 2-osobowy z łazienką,  
Koszalin, 602-577-109. (GK)**

**POKÓJ pani. Słupsk, 501-477-384.  
(GP)**

**POKÓJ Słupsk 59/84-222-84.  
(GP)**

**POKÓJ Słupsk, 696-64-71-32.  
(GP)**

**POKÓJ Słupsk, tel. 59/844-30-28.  
(GP)**

**POKÓJ Słupsk, tel. 665-848-084.  
(GP)**

**POKÓJ studentom 502-451-454.  
(GK)**

**POKÓJ z kuchnią w domku  
niepalącym 94/346-48-03 (GK)**

**SŁUPSK, do wynajęcia (130m2)  
na działalność gospodarczą (biura,  
fitness, solarium, siłownia, punkt  
przedsiębiorcy itp.) tel. 601652590,  
(GS)**

**SŁUPSK, Słupsk, działka  
do wynajęcia (2000 m2)  
na działalność (komis, parking, itp.)  
tel. 601652590, (GS)**

**SŁUPSK, wynajmę lokal 60m2  
z piwnicą 60 m2 na działalność  
(biuro, fitness, solarium itp.)  
Os. Niepodległości,  
tel. 601652590, (GS)**

**TANIO pokoje z łazienkami +media,  
Unieście, 531-207-046. (GK)**

**WYDZIERŻAWIĘ utwardzany  
i ogrodzony plac w Kielcach przy  
ul. BATALIONÓW CHŁOPSKICH  
o powierzchni 1507m2. Cena  
3 zł/m2 brutto (do negocjacji).  
Tel. 601478521 (N)**

## NIERUCHOMOŚCI ZAMIANA

**DOM Klisno na mieszkanie  
w Koszalinie 94/318-30-87. (GK)**

**DOM Świeszyno na mieszkanie  
w Koszalinie z dopłatą  
604-406-435. (GK)**

**MIESZKANIE własnościowe 45 m2  
gm. Biesiekierz na mniejsze  
własnościowe w K-linie,  
515167283. (GK)**

**ANGLIA, Niemcy, Holandia, Belgia  
+ paczki z adresu na adres,  
tel. 888019559. (GK)**

**ANGLIA, środa,  
piątek, niedziela z domu pod dom,  
503-198-450, 67/266-94-91  
(GK)**

**ANGLIA, środa,  
piątek, niedziela z domu pod dom,  
503-198-450, 67/266-94-91  
(GK)**

**ANGLIA, środa,  
piątek, niedziela z domu pod dom,  
503-198-450, 67/266-94-91  
(GK)**

**ANGLIA, środa,  
piątek, niedziela z domu pod dom,  
503-198-450, 67/266-94-91  
(GK)**

**ANGLIA, środa,  
piątek, niedziela z domu pod dom,  
503-198-450, 67/266-94-91  
(GK)**

**ANGLIA, środa,  
piątek, niedziela z domu pod dom,  
503-198-450, 67/266-94-91  
(GK)**

**ANGLIA, środa,  
piątek, niedziela z domu pod dom,  
503-198-450, 67/266-94-91  
(GK)**

**ANGLIA, środa,  
piątek, niedziela z domu pod dom,  
503-198-450, 67/266-94-91  
(GK)**

**ANGLIA, środa,  
piątek, niedziela z domu pod dom,  
503-198-450, 67/266-94-91  
(GK)**

**ANGLIA, środa,  
piątek, niedziela z domu pod dom,  
503-198-450, 67/266-94-91  
(GK)**

**ANGLIA, środa,  
piątek, niedziela z domu pod dom,  
503-198-450, 67/266-94-91  
(GK)**

**INTERBUS, Holandia, Belgia,  
Niemcy, tel. 602485864. (GS)**

**BUS 9 osobowy - Mercedes  
Sprinter podwyższony długi lub VW  
T5 - wynajem bez kierowcy lub z  
kierowcą. Tel. 094 346 76 64, 600  
649 849. (GK)**

**NAJTANIEJ w soboty!!! Niemcy,  
Holandia, Belgia, 502-158-410.  
(GK)**

## ROLNICTWO

**GORZELNIA ROLNICZA  
prowadzi  
SKUP  
ZIEMNIAKÓW  
Podole Wielkie,  
tel. 59/811-66-70,  
602-754-259,  
608-345-608**

**!!!!!! Wapno nawozowe.  
"DOWO". Tel. 91 578-67-33,  
601-86-39-37. (GS)**

**!!!!!! Wapno rolnicze.  
943656318. (GK)**

**III KUPIĘ BYCZKI W WADZĘ OD 90  
DO 400 KG 783-678-070 (N)**

**!!!!!! KUPIĘ knury, maciory oraz  
bydło pourazowe, tel. 692-906-410.  
(GK)**

**CIĄGNIK CASE (1983), 18.000 zł,  
600-607-321. (GP)**

**CZĘŚCI DO CIĄGNIKÓW I MASZYN  
ROL. KRAJ. 943163407  
785659338 (N)**

**HOTEL dla koni w pobliżu  
Słupska bezpośrednio przy  
trasie B6, profesjonalna opieka,  
tel. 606-855-718 (GP)**

**KÓGUTKI zielononóżki,  
500-217-887. (GK)**

**KUPIĘ schładzalnik, dojarę,  
tel. 604-250-219. (GS)**

**KURKI nioski, tel. 728-582-865.  
(GP)**

**KURY 8-miesięczne, 667-099-669.  
(GP)**

**LADOWARKĘ Bobcat, ciągnik F140  
sprzedam, tel. 509-658-694  
(GP)**

**PROSIĘTA sprzedam, 664-330-476  
(GP)**

**PRZYCZEPA 4. 608-268-805 (GK)**

**SKUP KONI RZEŹNYCH,  
EKSPORTOWYCH 606-954-202.  
(GK)**

**SPRZEDAM WORKI RASZLOWE  
wszystkie rozmiary. Przy większej  
ilości DOWÓZ GRATIS.  
Telefon: 604-717-226 (N)**

**STOŁY do rzepaku,  
tel. 502-636-377. (GK)**

**ŚCINACZE do kukurydzy, kombajny,  
traktory, talerzówki, pługi,  
rozzutniki i inne, tel. 694-033-753.  
(GK)**

**TUJE, świerki 3,90,-  
tel. 602 491 013. (GK)**

**ZIEMNIAKI, warzywa z uprawy  
ekologicznej dowóz gratis,  
tel. 697-814-208, 512-789-904.  
(GK)**

**ZIEMNIAKI sprzedam,  
696-147-571 do 16.00,  
602-591-649 po 16.00. (GP)**

## ROZRYWKI

**!!!!!! WESELA. www.barninek.pl  
(GK)**

**!!!! WESELA - tanio,  
604878396 (GK)**

**!!!! WESELA - tanio,  
604878396 (GK)**

**!!!! WESELA - tanio,  
604878396 (GK)**

**!!!! WESELA - tanio,  
604878396 (GK)**

**!!!! WESELA - tanio,  
604878396 (GK)**

**"EUROPEJSKA" Wesela  
608431242 (GK)**

**CATERING - Koszalin, i okolice.  
94-342-36-72; 608-776-938.  
(GK)**

**VIDEOFILMOWANIA 94/342-06-49.  
(GK)**

**WESELA od 70 zł i inne,  
601-642-067 (GP)**

**WESELA, bankiety www.fala.1.pl  
669-335-336 (GK)**

**WESELA, Catering. 94/3739095  
kontakt@amazonka-restauracja.co  
m.pl (GK)**

**WIDEOFILMOWANIE, 501-358-009.  
(GP)**

**WYNAJM sali. Wesela, imprezy  
okolicznościowe, Andrzejki,  
796-474-507. (GK)**

**ZESPÓŁ Classic Duet,  
695-496-053. (GK)**



**Ogłoszenia pochodzą:**  
**(GK) - obszar koszaliński**  
**(GP) - obszar słupski**  
**(GS) - obszar szczeciński**  
**(N) - ogłoszenie**  
**z internetowego systemu**  
**ogłoszeń www.nadaj.pl**

**Podajemy strefy**  
**telefonicznych**  
**numerów kierunkowych:**  
**94 koszalińska,**  
**59 słupska**  
**91 szczecińska**

**BUKSZPAN** od 2 zł K-lin  
 94/3427088 (GK)

**CHRYZANTEMY** hurt, 660-044-890.  
 (GK)

**CZERWONA** cegła rozbiórkowa,  
 886-37-00-84. (GK)

**DOBRE** prosperujące solarium  
 z wyposażeniem 18.000,-  
 694575555. (GK)

**DREWNO** - superoferta,  
 508774151. (GK)

**DREWNO** kominkowe, opałowe  
 suche, brykiet, tel. 698-721-191.  
 (GK)

**DREWNO** opałowe - okazja  
 608-576-046. (GK)

**DREWNO** opałowe buk, 120 zł/mp.  
 Odbiór w Nadleśnictwie. Możliwość  
 dowozu i pocięcia, tel.  
 505-336-485. (GP)

**DREWNO** opałowe, 511-11-87-11  
 (GP)

**DREWNO** układane, 600-880-776  
 (GP)

**EKOGRΟΣZEK**, orzech  
 502-531-578. (GK)

**GARAŻE blaszaki tanio i solidnie**  
**- 505-126-033, 501-231-350**  
**(GK)**

**GARAŻE tanio i solidnie - montaż**  
**gratis 501-231-350, 666-891-100**  
**(GK)**

**JACHT** motorowy 7-metrowy,  
 32.000 zł, 600-607-321. (GP)

**KAMIEŃ** łupany polny,  
 664-725-047. (GP)

**KAMIEŃ** polny, łupany.  
 721-734-674 (GP)

**KARP** konsumpcyjny o wadze  
 powyżej 1 kg/szt. cena przystępna  
 664-478-786. (GK)

**KURKI** nioski 22 tyg. dowóz  
 600539790 523897657

**ŁÓDŹ** kabinowa 11tys.  
 604-408-726. (GK)

**ŁÓDŹ** motorowa 6,5m, diesel,  
 16.000 zł. Ustka,  
 tel. 59/814-62-07. (GP)

**NAGROBKI** - wyprzedaż z wystawy.  
 Najniższe ceny w Słupsku.  
 Postawimy do 1 listopada. Słupsk,  
 Dąbrowskiej 5, wjazd  
 od Piłsudskiego, 59/843-06-30,  
 609-137-131. (GP)

**OBORNIK**, ziemia gnojowa,  
 ogrodnicza, 696-974-222. (GK)

**OKNA** PCV z demontażu.  
 601220617. (GK)

**PŁYTY** warstwowe, wypełnione  
 poliuretanem, gr. 8 cm  
 o wym. 120 x 240. TANIO!  
 602382430. (GK)

**POSIADAMY** park maszynowy:  
 wykrawarki CNC, tokarki, prasy  
 krawędziowe, gilotyny, frezarki  
 i inne na sprzedaż, spawanie  
 w stali nierdzewnej, podejmujemy  
 współpracę www.gaskom.pl Słupsk  
 505-171-321 (GP)

**PRZYCZEPY** rolnicza 603-961-167.  
 (GK)

**RURKI** na słupki nowe najtaniej  
 602-408-677. (GK)

**RUSZTOWANIA** ramowe  
 602640056. (GK)

**SIATKA**, Koszalin. Topolowa 25A.  
 Słupki. 602-74-00-57;  
 94/3404-360. (GK)

**SIATKA** leśna, ogrodzeniowa, słupki;  
 59/846-11-10; 795-422-301  
 (GP)

**SIATKA** ogrodzeniowa leśna, bramy  
 - producent. Słupki, montaż,  
 transport. K-lin, Westerplatte 46.  
 602 825 699. (GK)

**SIATKA**, słupki, panele, grodenie,  
 512-808-548, 509-910-269.  
 (GK)

**SIATKI** ogrodz., słupki. Raszyńska,  
 Słupsk 603-070-188;  
 59/842-87-55 (GP)

**SIATKI** ogrodzeniowe ocynk PCV  
 leśne druty słupki montaż,  
 producent, transport, 059 84 716  
 42. (GP)

**SIATKI**, słupki, drut - ocynk żarzony,  
 kołczasty, PCV, tel. 59/84-71-329.  
 (GP)

**SPRZEDAM** kuchenkę gazową  
 tel. 693920401 (N)

**STYROPIAN** producent, dostawa  
 52/331-62-48 (GK)

**TAPCZANIKI** 1-os., wersalki, łóżka,  
 koldry, ok. Darłowa, 691369917.  
 (GK)

**URSUS-C** 360, 696-333-179.  
 (GK)

**WĘGIEL** - niskie ceny,  
 798-474-720. (GK)

**WĘGIEL** różny, ekogroszek tanio!  
 607-354-713, 607-415-385.  
 (GK)

**WIARTARKA** stołowa, 604-062-603.  
 (GK)

**WORKI** foliowe, stretch, produkcja,  
 sprzedaż, 602-723-619. (GP)

**WYKONUJEMY** komory chłodnicze  
 pod wymiar, montaż instalacji  
 chłodniczych, agregaty, parowniki,  
 sterowanie - kompleksowo Słupsk  
 505-171-321 (GP)

## TOWARZYSKIE

!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!  
 "LAS VEGAS" WRZEŚNIOWA 10,  
 94/34-03-495. (GK)

!!!!!!!!!!!!!!!!!!!! CASABLANCA  
 24 h. Zatrudnimy Panie.  
 94-341-16-54 (GK)

!!!!!!!!!!!!!!!!!!!! Majka  
 514-638-267 (GP)

!!!!!!!!!!!!!!!!!!!! Dojadę,  
 511-895-873 (GP)

!!!!!!!!!!!!!!!!!!!! 662-665-457.  
 WYJAZDY. (GK)

!!!!!!!!!!!!!!!!!!!! NATALI,  
 788-001-424. (GP)

!!!!!!!!!!!! Piękna 19,  
 796-096-606. (GP)

!!!!!!!!!!!! Kociaczek 22,  
 795-799-616. (GP)

!!!! Najtaniej i dojadę  
 888-728-814. (GK)

!!!! NAMIĘTNA Ola. 788-874-226.  
 (GK)

!!!! NAMIĘTNA Ola. 888-307-905  
 (GK)

!!! ZATRUDNIMY panie;  
 511794669. (GK)

**AGNIESZKA** Koszalin 506-55-77-83.  
 (GK)

**AKTYWNA** - dojrzała. 507-719-333  
 (GK)

**AKTYWNE** niunie. 504-351-000.  
 (GK)

**AMELIA**. 662-596-798. (GK)

**ANETA** ładna Blondi 794-229-110.  
 (GK)

**ATRAKCYJNA** dojrzała,  
 661-177-611. (GP)

**CZARUJĄCA** studentka,  
 500-408-533. (GK)

**DOJRZAŁE** od 95D. 515-866-765.  
 (GK)

**EROMASAŻE**. 518 867 454. (GK)

**GORĄCA** kochanka. 514808274  
 (GK)

**KOBIECA** brunetka, biust 6. Zaprosi  
 i dojedzie 724-603-925 (GS)

**KOCIAK** 510-580-931 (GK)

**LENA** 23, ADA 38. 507-352-600.  
 (GK)

**ŁADNIUTKIE** Kołobrzeg  
 530-538-111. (GK)

**MILKO**, 0603-083-437 (Szczecin)  
 (GS)

**MŁODA** mężatka. 514-810-135.  
 (GK)

**NIEGRZECZNA** myszka.  
 511-958-878 (GK)

**OBIE** dla Ciebie 883-022-540 (GK)

**VANESSA** 504-350-988 (GK)

**WIOLA** po 40-tce. 691-857-735.  
 (GK)

**ZMYŚŁOWA** kochanka. 662415818  
 (GK)

## TRANSPORT

!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!  
 Meblowozem przeprowadzki,  
 Słupsk, 602-284-693 (GP)

!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!  
 Przeprowadzki, transport. Słupsk,  
 601-781-095. (GP)

!!!!!! Przeprowadzki,  
 504-894-004. (GK)

!!!!!! PRZEPROWADZKI  
 502637252 (GK)

**AUTOLAWETA** + 5 os. 505-128-219.  
 (GK)

**PLATFORMA** 19 m, 2-3 zł/km  
 600-058-990. (GK)

**PRZEPROWADZKI**, transport,  
 601-687-007. (GK)

**TRANSPORT** 1,5t, tanio.  
 724-995-096 (GS)

**TRANSPORT** do 1,5t, 500-201-769.  
 (GK)

**TRANSPORT**, przewodniczki - bus  
 maxi, 785-700-506 601-88-67-79.  
 (GK)

**WYWROTKA** 15 t z HDS, koparka  
 kołowa, roboty ziemne,  
 604-790-491. (GK)

## USŁUGI

### NAPRAWY RTV AGD

!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!  
 Naprawa RTV - domowe,  
 59/843-04-65 (GP)

!!!!!!!!!!!!!! NAPRAWA RTV  
 gwarancja, bezpłatny dojazd,  
 94-345-74-61. (GK)

**AGD**, pralki, zmywarki,  
 514-285-226. (GK)

**ANTENY** sat., full serwis  
 531888939. (GK)

**CHŁODZIARKI**, zamrażarki, lady,  
 szafy, Słupsk, tel. 602-394-696.  
 (GP)

**PRALKI** - AGD, zmywarki, naprawy,  
 instalacje elektryczne  
 503-380-410. (GK)

**PRALKI DOMOWE 603-775-878.**  
 (GK)

**ROLETY**  
 Rol-Pol ul. Ogrodowa 8  
 508-230-887; 59/841-24-44  
 (GP)

### OKNA, DRZWI

!!!!!!!!!!!!!! "ASTER". Okna  
 PCV bezolowowe i aluminium.  
 Koszalin, Władysława IV-go 147A,  
 94346-30-03 (GK)

!!!!!!!!!!!!!! ROLETY  
 "Linda" - żaluzje, verticale,  
 moskitiery. Żółkiewskiego 13,  
 Produkcja, montaż, 59/84-37-373  
 (GP)

!!!!!!!!!!!! ROLETY, PROMOCJA  
 500-119-216 (GK)

!!!!!! ROLETY  
 BLIŹNIAK - żaluzje, markizy,  
 verticale, moskitiery. Stolarza  
 aluminiowa. Słupsk,  
 ul. Leszczyńskiego 10D,  
 tel. 59/84-17-900, 601-65-25-82.  
 (GP)

!!! OKNA, drzwi, rolety zewnętrzne,  
 bramy garażowe. "Drew-Plast",  
 Koszalin, Zwycięstwa 253.  
 (94)347-65-32. Atrakcyjne ceny!!!  
 (GK)

**OKNA**, rolety, plisy, markizy, bramy,  
 napędy. Najtaniej! Kaszubska 21  
 94-34-11-632, 606-421-720 (GK)

### REMONTY

!!!!!!!!!!!! Elektryczne,  
 508-070-019. (GK)

!!!! Remonty od A-Z, 660-683-933.  
 (GK)

! ELEKTRYCZNE - firma  
 697-859-007. (GK)

! OCIEPLENIA, izolacje  
 668-637-910. (GK)

! Tynki maszynowe, 606-977-606  
 (GP)

!! GŁADŹ bezpył. 511939038 (N)

**CYKLINOWANIE** ! bezpyłowe,  
 lakierowanie, olejowanie  
 513084589 (GK)

**CYKLINOWANIE** bezpył.  
 502-302-147. (GK)

**CYKLINOWANIE** bezpył.  
 508-69-69-32 (GP)

**CYKLINOWANIE** układanie  
 renowacja schodów, drzwi  
 tel. 601-778-402. (GS)

**CYKLINOWANIE**, lakierowanie  
 parkiet, układanie deski,  
 94/341-61-20. (GK)

**CYKLINOWANIE**, układanie;  
 www.parkietykoszalin.pl;  
 513307037 (GK)

**CYKLINOWANIE/ BP** 692-944-672.  
 (GP)

**ELEKTRYCZNE** od A do Z  
 519838759. (GK)

**ELEKTRYK** 792-661-387 (N)

**FRESCO** kompleksowe remonty;  
 59/8-456-888 (GP)

**GLAZURA** terakota remonty  
 695-176-031. (GK)

**GLAZURA**, remonty, 608-485-929  
 (GP)

**GŁADZIE**, malowanie natryskowe,  
 606-977-606 (GP)

**KOMINKI**, glazura, 694-710-352  
 (GP)

**KOPARKO**- ładowarka.  
 504-672-146. (GK)

**MALOWANIE**, gipsy  
 608-810-656. (GK)

**PANELE**, gładzie, malowanie,  
 tapetowanie, 665-290-207. (GK)

**REGIPSY** szpachlowanie  
 514057148 (GS)

**REMONTY A-Z** 792-652-051.  
 (GK)

**REMONTY** mieszkań, 507-627-624.  
 (GP)

**SZAFY**, zabudowy 796-570-750.  
 (GK)

**TYNKI**, posadzki 514-057-148  
 (GS)

**TYNKI**, posadzki, tel. 664-423-307.  
 (GS)

### WOD.-KAN.-C.O.

!!!!!!!!!!!! HYDRAULIKA  
 660-448-463. (GK)

!!!!!! INSTALACJE sanitarne,  
 gazowe, c. o. 886-600-151. (GK)

!!! Hydraulik przeróbki  
 509-765-180. (GK)

!!! Instalacje c.o., wod-kan.  
 Kompleksowo. Tanio. 609-043-748.  
 (GK)

**AWARIE** junkersy, kuchenki,  
 naprawa, gwarancja, 606-579-846.  
 (GK)

**GAZ** - Wod.- Kan.-c.o. 692-559-271.  
 (GK)

**WOD., kan., gaz, c.o.** 721-105-831.  
 (GK)

### POZOSTALE

! Pranie dywanów kanap  
 943414295 (GK)

!!!!!!! Piorę dywany 502-323-479.  
 (GK)

**CZYSZCZENIE** dywanów,  
 598438911 (GP)

**MEBLE** kuchenne, szafy  
 500590112 (GK)

**MEBLE** na wymiar,  
 tel. 880-044-955. (GK)

**PIWNICE**, strych, garaże  
 posprzątam 602-828-566. (GK)

**PRANIE** dywanów,  
 506-952-008. (GP)

**SPRZĄTANIE** mieszkań, biur,  
 pranie dywanów, tapicerki  
 meblowej i sam. 792-01-00-88  
 www.ecoclean.slupsk.pl (GP)

## WYPOCZYNEK

### ITURYSTYKA

**PRZEWÓZ** osób, wycieczki. Autokar  
 "Neoplan". 601-77-42-52. (GK)

## ZDROWIE I URODA

!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!! Ginekolog  
 farmakologia tanio, 507-947-939  
 (GP)

!!!!!! Ginekolog bezpiecznie, tanio,  
 tel. 510-49-79-69. (GP)

!!! O-503-46-21-22 Ginekolog  
 farmakologia, tanio.

!!! GINEKOLOG 790-685-267 (GS)

@ POTENCJA, tel. 600-768-829 (GK)



# Ustczanka pokazała pazur

**ROZRYWKA** Ustczanka Oliwii Bartuś, wokalistce zespołu Arshenic, nie udało się wejść do finału programu telewizyjnego „Must be the music”. Swojego udziału w programie nie żałuje.

**Marcin Prusak**

marcin.prusak@mediaregionalne.pl

Oliwia Bartuś ma 25 lat. Od kilku lat mieszka w Gdańsku, ale pochodzi z Ustki. Tutaj kończyła szkołę podstawową i gimnazjum. Do Trójmiasta wyjechała na studia. Ukończyła licencjat z dziennikarstwa oraz studia magisterskie z politologii, a także studia podyplomowe z public relations. Jej miłością jest jednak muzyka. Śpiewać zaczęła jeszcze w Ustce. W 2006 roku, między innymi z jej inicjatywy, powstał zespół Arshenic. Od początku występowała w nim, śpiewając wszystkie utwory.

W tym roku grupa zgłosiła się do programu telewizyjnego stacji Polsat – „Must be the music”. Ustczankę wraz z zespołem można było oglądać dwa tygodnie temu. Niestety grupa nie dostała się do ścisłego finału, choć znalazła się w gronie 150 najlepszych zespołów wybranych spośród

kilku tysięcy startujących w konkursie.

– Po występie wezwano nas na spotkanie z jurorami i powiedziano nam, że nie przechodzimy dalej – tłumaczy Oliwia Bartuś. – Szkoda, bo wcześniej trzech z czterech jurorów było na tak. Muszę jednak przyznać, że byliśmy świadomi, że nasza muzyka nie jest na tyle nośna, żeby zdobyła uznanie większości ludzi.

Zespół Oliwii i tak osiągnął wiele w programie. Nie dość, że band znalazł się w grupie około 70 zespołów, których występy mogły obejrzeć na ekranach swoich telewizorów miliony Polaków. Najpierw fragment koncertu pokazano w spocie reklamowym programu „Must be the music” emitowanym w sierpniu.

– Odcinki programu były pokazywane od początku września, miały tygodnie, a występ Oliwii i jej zespołu nie emitowano – mówi Zofia Bartuś, mama Oliwii. – Mówiła mi, że nawet straciła już



Zespół Arshenic z Oliwią Bartuś w czasie występu w programie „Must be the music”.

Fot. Telewizja Polsat

nadzieję, że pokażą ich występ. Kilka dni przed emisją dostaliśmy informację, że występ będzie.

W czasie eliminacji do programu w Gdańsku oraz w czasie półfinałowego występu w warszawskim Teatrze Roma zespół zaprezentował zupełnie inny repertuar niż na co dzień.

Grupa grająca mroczną muzykę gothic wystąpiła bowiem z rockową wersją coveru utworu popowej piosenkarki Lady Gagi „Paparazzi”. Występ z tym utworem mogli zobaczyć jurorzy i widzowie programu. Muzycy tłumaczą, że zaprezentowali ten kawałek dla żartu, bo czasami grają go

na koncertach. Występ spodobał się większości jurorów: Korze Jackowskiej, Elżbiecie Zapendowskiej i Adamowi Sztobie. Jedynie Wojciech Łozowski zagłosował przeciw, bo twierdził, że muzycy grali nierówno.

Muzycy Arshenic zaznaczają, że występu w Polsce

nie żałują. – Jesteśmy zadowoleni, że mogliśmy się pokazać szerszej publiczności – tłumaczy Oliwia Bartuś.

Mieszkańcy regionu słupskiego będą mieli rzadką okazję usłyszenia zespołu Arshenic na żywo. W środę, 10 listopada, grupa zagra w słupskim Motor Rock Pubie. ■

R E K L A M A

# NAJNOWSZA OFERTA!

- tylko do końca 2012 r.

## MIESZKANIA Z KREDYTEM RODZINA NA SWOIM!!!

\* Oferta ważna od 1.09.2011 – mieszkania spełniają warunki znowelizowanej ustawy o finansowym wsparciu rodzin.



[www.matbet.com.pl](http://www.matbet.com.pl) - tel. 519 326 296

**Twój partner  
MAT-BET**



# Ja nie jestem zdrajcą

ROZMOWA z Andrzejem Burym, wicestarostą słupskim, radnym powiatowym z Ustki.

– Są mieszkańcy Ustki, którzy uważają pana za zdrajcę. Jest pan zastępcą starosty słupskiego, a to starostwo odwołało nabór do pierwszych klas Zespołu Szkół Technicznych w Ustce i teraz doprowadziło do połączenia ZST i Liceum Ogólnokształcącego pod jednym dachem.

– Nie odpowiadam na takie zaczepki. Od 27 lat mieszkam w Ustce i pracuję na rzecz tak miasta, jak i powiatu. Dotrzymuję przysięgi radnego powiatowego. Wiele rzeczy udało mi się zrobić dla Ustki. Między innymi na przełomie lat osiemdziesiątych i dziewięćdziesiątych wybudowałem oczyszczalnię ścieków. Wbiłem pierwszą łopatę i doprowadziłem inwestycję do końca. To była bardzo potrzebna inwestycja, bo z powodu zanieczyszczeń ustcka plaża była zamykana.

– Przeprowadzkę ZST do LO wielu usteczan uważa za początek upadku usteckiej oświaty

ponadgimnazjalnej.

– Tylko to uratuje te szkoły. Przeniesienie ZST do budynku LO da możliwość dokonania naboru do technikum w przyszłym roku. Budynek po ZST nie będzie stał pusty. Mamy wiele pomysłów na jego wykorzystanie. Nawet sąsiedni zakład karny chce go zaadaptować na swoje potrzeby. Na razie jednak nie podjęliśmy decyzji, co z nim zrobić.

– Ubiegał się pan trzy razy o stanowisko burmistrza Ustki.

Zamierza pan startować w przyszłości?

– Do trzech razy sztuka i starczy. Oczywiście jest powiedzenie, nigdy nie mów nigdy. To nie zmienia faktu, że swoją przyszłość nadal wiąże z Ustką. To dla mnie najważniejsze. Myślę, że wiele rzeczy w mieście można zmienić. Mam nadzieję, że obecny samorząd zacznie działać inaczej i robić coś dla Ustki, a nie stwarzać konflikty. Najważniejsze są MPZ-ety (miejscowe plany zagospodarowania przestrzennego – przyp. red.), o



Andrzej Bury, wicestarosta słupski. Ma 57 lat, mieszka w Ustce od 1984 roku. Ma żonę, dwójkę dzieci i dwoje wnucząt.

Fot. Kamil Nagórek

których się mówi, ale nic się w tym temacie od roku nowej kadencji samorządu nie dzieje. Czy na terenach stoczniowych nadal ma być to samo, co jest? Przecież Ustce potrzebne są miejsca pracy i podatki płacone przez inwestorów. Tymczasem terenów postoczniowych jest łącznie ponad 20 hektarów do zainwestowania.

– Ustecy radni zwracają uwagę, że miasto dusi się w swoich granicach i chcą zabrać trochę terenu sąsiedniej gminie Ustka.

– Ta walka między miastem i gminą jest niepotrzebna. Tylko zgoda buduje. Tymczasem w mieście są niewykorzystane tereny. Nie ma też MPZ ulicy Wczasowej i portu. Mamy piękne strategie, ale nikt z nich nie korzysta. Szkoda było wydawać na to pieniądze.

– Jest pan zwolennikiem budowania w Ustce parku wodnego?

– Szansa na powstanie parku wodnego była w 2002 roku. Był wówczas inwestor,

który wydał blisko 500 tysięcy na roboty przygotowawcze. Miasto wówczas wycofało się z tego pomysłu. Znam tę sprawę dobrze, bo byłem wówczas społecznym wiceprezesem spółki Park Wodny Ustka delegowanym przez władze miasta. Do tematu wrócono po latach i nawet rozpisano konkurs na projekt-koncepcję parku wodnego. Rozstrzygnięto go, choć plany na nic się nie przydały. W chwili, gdy go ogłaszano, był już akwapark w Redzikowie i pojawiały się informacje o planach budowy podobnej inwestycji w Słupsku. Bo było już za późno na takie przedsięwzięcie. W tej sytuacji trzeba wybudować basen przy jednej ze szkół. Basen o długości 25 metrów i sześciu torach do pływania. Do niego zawsze będzie można coś dobudować.

– Teraz mówi się dużo o marinie żeglarskiej. I co?

Nic. Tymczasem kutrów rybackich jest coraz mniej. Niektórzy ludzie w tym mieście potrafią jednak wiele rzeczy położyć. ■

ROZMAWIAŁ MARCIN PRUSAK

## Oby pociąg nie przejechał w siną dal

Aż dwa tysiące turystów podpisało się pod wnioskiem Ustki o zwiększenie liczby pociągów dojeżdżających latem do miasta. Urzędnicy mogą przegapić moment wywalczenia dodatkowych połączeń.

W tegoroczne wakacje w kilku punktach Ustki zbierano podpisy pod wnioskiem o zwiększenie liczby połączeń kolejowych południa Polski z Ustką. Akcja miała pokazać problem, jakim jest brak wielu połączeń Ustki z innymi miejscowościami. Przez ostatnie trzy lata do Ustki dojeżdżały codziennie dwa pociągi dalekobieżne. Jeden z Katowic, a drugi z Krakowa. W tym roku, w wakacje kursował tylko jeden skład z Katowic. Władze miasta i członkowie Lokalnej Organizacji Turystycznej stwierdzili, że jeśli firma PKP Intercity (jest właścicielem większości dalekobieżnych pociągów) zobaczy, że wielu turystów domaga się dogodnych połączeń kolejowych z Ustką, to w następnym roku uruchomi takich składów wi-

ęcej. Tym bardziej że pociągi dalekobieżne z południa Polski do Ustki zawsze były zapelnione pasażerami.

W ciągu wakacji zebrano 2 tysiące podpisów wypoczywających w Ustce mieszkańców z różnych miast Polski. Okazuje się jednak, że jest już połowa października, a listy z podpisanymi nadal leżą niewykorzystane w szufladach usteckich urzędników. Dlaczego? – Podjęliśmy też inne działania zmierzające do zwiększenia liczby pociągów docierających do naszego miasta – tłumaczy Piotr Wszółkowski, naczelnik wydziału promocji Urzędu Miasta w Ustce. – Jeden z radnych Bielska zobowiązał się naciskać na PKP, aby pociąg jadący z Katowic do Ustki swój bieg zaczynał w Bielsku. Z prezydentem Kołobrzegu mamy wspólnie wystąpić do kolei, aby pociągi jadące z Katowic i Warszawy do Kołobrzegu w Białogardzie miały odczepiane wagony jadące do Ustki. Burmistrz Ustki wysłał także

pisma do prezydentów 20 największych miast Polski, z których turyści przyjeżdżają do Ustki, o wsparcie naszych nacisków na przewoźników kolejowych – dodaje Wszółkowski.

Naczelnik wydziału promocji zaznacza, że wniosek z podpisami wkrótce trafi do szefów PKP Intercity. Naczelnik Wszółkowski nie określił jednak dokładnego terminu wysłania tych dokumentów.

Tymczasem okazuje się, że usteczki wniosek o zwiększenie liczby pociągów musi trafić do PKP Intercity w ciągu kilku najbliższych dni. – Nowy rozkład jazdy obowiązujący w roku 2012 jest już na ukończeniu – tłumaczy Małgorzata Sitkowska, rzecznik prasowy PKP Intercity. – Musi być skończony w październiku, bo wchodzi w życie 11 grudnia. Jeśli wniosek Ustki do nas dotrze, rozważymy go, ale to, czy pojedzie więcej pociągów, będzie zależało od rachunku ekonomicznego.

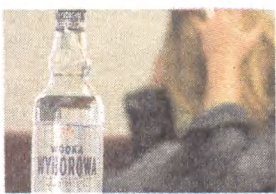
(MAP)

W sobotę w Magazynie

## Straszne skutki małej lampki

Panuje przekonanie, że trochę alkoholu od czasu do czasu kobiecie cięższej nie zaszkodzi. Owszem, jej może i nie, ale dziecku nie wyjdzie na zdrowie. Co roku nawet około 40 tys. dzieci jest w naszym kraju

narażonych na Alkoholowy Zespół Płodowy. To zespół nieprawidłowości fizycznych, umysłowych i zachowania, stwierdzany u dzieci, których matki spożywały alkohol w okresie ciąży.



www.peugeot.pl

**ZMYJ POZORY, POKAŻ CHARAKTER**

**ADAC**  
Peugeot 308  
Kategoria: Autośrednia C  
Miejsce 3  
Pozycja: 1. miejsce

**5 LAT\***  
GWARANCJI

\* 2-letnia gwarancja producenta + 3 lata umowy serwisowej „Peugeot Optiway” do 100 000 km. Zużycie paliwa w cyklu mieszanym: od 4,2 do 6,9 l/100 km, emisja CO<sub>2</sub>: od 109 do 159 g/km.  
\*\* RRSO dla modelu Peugeot 308 1,4 98 KM Access o wartości 58 400 zł, przy wpłacie własnej 25%, kredytowanej opłacie przygotowawczej w wysokości 5%, dla kredytu na 24 miesiące wynosi 9,26%.

**PEUGEOT REKOMENDUJE TOTAL**

Nowy Peugeot 308 to zdecydowana, dynamiczna sylwetka, światła do jazdy dziennej LED, reflektory ksenonowe i oszczędny silnik mikrohybrydowy e-HDi z systemem Stop & Start. Do tego kredyt 50/50, kredyt z obniżonym oprocentowaniem od 0,44%\*\* lub promocyjny leasing od 105%.

**Cena już od 58 400 zł. Model Peugeot 308 znalazł się w czołówce w rankingu niezawodności ADAC.**

**NOWY PEUGEOT 308**

**ANKRIS**  
autoryzowany dealer  
www.ankris.peugeot.pl

ul. Lutosławskiego 22  
76-200 Słupsk  
tel. (59) 841-24-81  
fax (59) 841-24-80  
e-mail: ankris@peugeot.com.pl

**SKORZYSTAJ**  
ZE SPECJALNEJ OFERTY  
DLA FIRM!

POSIEDZAMY NA STOKU  
samochody  
dostępne  
od ręki!

**PEUGEOT**  
MOTION & EMOTION



# Pani trener: Moim powołaniem jest praca z najmłodszymi

ROZMOWA z Anitą Unijat, szkoleniowcem młodych piłkarek ręcznych Słupi Słupsk.

**- Dlaczego trenuje pani młode zawodniczki Słupi? Chciała być pani trenerką młodego pokolenia?**

- Gdy grałem jeszcze w Jelfie Jelenia Góra, świętej pamięci prezes Słupi Sławomir Myśliński podsunął mi taki pomysł. Zaproponował pracę z młodymi zawodniczkami. Doszedłem do wniosku, że na samej grze zależy mi coraz mniej. Brakowało mi także stabilizacji. Postanowiłam wrócić do Słupska, podjęłam pracę w szkole i zajęłam się trenowaniem dzieci.

**- Czuła pani, że to jest powołanie?**

- Wiedziałam, że tak będzie. Czułam to. Gdy jeszcze grałam w ręczną, praktycznie nie zastanawiałam się nad wyborem studiów. Chciałam iść na Akademię Wychowania Fizycznego. Wiedziałam, że będę to robić. Lubię pracę z dziećmi.

**- Ale to uwielbienie tej pracy przyszło chyba z czasem...**

- Oczywiście. Ale to silne uczucie.

**- Na pierwszych zajęciach wiedziała pani, że to będzie to?**

- Miałam obawy. Ale ja już pracowałam w szkole, gdy miałam 21 lat. Prowadziłam zajęcia i od wtedy udawało mi się nawiązać kontakt z dziećmi. I tak jest do teraz.

**- Teraz pani prowadzi młode zawodniczki, ale przecież kilkanaście lat temu sama pani była taką młodą, zafascynowaną piłką ręczną, zawodniczką. Czy doświadczenia z tamtych lat potrafi pani wykorzystać teraz?**

- Jak najbardziej. A bazuję na swoich doświadczeniach. Często zawodnicy uczą się więcej od szkoleniowców, z którymi pracowali. Ale teraz nie robię tego, czego ja nie lubiłam robić, jako zawodniczka. Jeżeli kiedyś mnie trenowano i wprowadzano jakieś elementy gry, których ja nie lubiłam, to teraz ja już ich nie wprowadzam. Oczywiście, jeśli nie są na tyle potrzebne, to ograniczam je do minimum.

**- Na przykład co?**

- Kiedyś dużą wagę przykładano do obozów w górach, powtarzano: „kondycja, kondycja, kondycja”. Jak jeździliśmy na obóz w góry, to była ciężka praca. Ja staram się robić z moimi podopiecznymi ćwiczenia kondycyjne, ale wszystko musi być robione z piłkami, aby było przyjemnie i pożyteczne, dawało im radość. Wiadomo, to, co trzeba, zrobimy, ale jak można dołączyć



Anita Unijat trenuje młode pokolenie zawodniczek Słupi Słupsk.

Fot. Łukasz Capar

do tego piłkę, to staram się to zamieniać.

**- Kiedy miała pani największą satysfakcję ze startów młodej Słupi?**

- Rok temu, gdy zdobywałyśmy mistrzostwo Polski dzieci z rocznika 1997. Powiem szczerze, że nie cieszyłam się z żadnego swojego medalu w karierze, tak jak z tego sukcesu z moimi zawodniczkami. To moja największa satysfakcja.

**- Kiedy poczuła pani, że te młode zawodniczki zaufały pani?**

- Od początku miałyśmy dobry kontakt. Bez tego byłoby bez sensu, to samo się rodzi. Gdy nie ma kontaktu, to grupa może się rozpaść, nie osiągnie takich wyników, do jakich taki zespół pretenduje.

**- Rodzice dziewczyn nie boją się tego sportu?**

**- Potrafi im pani wytłumaczyć, że to fascynująca dyscyplina?**

- Te dzieci, które się obawiały, wykruszyły się na początku. To bardzo kontaktowy sport i po pierwszych niepowodzeniach rezygnowały. Rodzice pozostałych przychodzą na

Nie wiem, czy my jesteśmy do tyłu w porównaniu z Danią, czy jesteśmy przywiązani do swoich starych metod szkoleniowych.

Anita Unijat, trenerka.

każdy mecz, jeżdżą z nami na turnieje i dopingują, nie mają obaw.

**- Jak nauczyłaś swoje dziewczyny kochać piłkę ręczną? W niej wytrzymają nie ci najlepsi fizycznie, ale ci silni mentalnie.**

- Jest ciężko. Teraz te dziewczyny mają po 14-15 lat i to jest wiek, w którym intere-

sują się wszystkim, tylko nie tym, co powinny. Wydaje mi się, że tak głęboko mają zaszczerpioną piłkę ręczną, zwycięstwa i porażki, że te, które miały odpaść, już odpadły. Ten trzon, który został, dociągnie do końca.

**- Czy twoje koleżanki z boiska, które spotykałaś grając w ręczną, także trenują młodzież?**

- Z Martą Oreszczuk grałam w Jeleniej Górze, prowadzi tam grupę dziewczyn z rocznika 1997, grałyśmy ze sobą na mistrzostwach Polski, Ela Kopertowska też ma swoją grupę. I to chyba już wszystko...

**- Ma już pani swoją filozofię trenerską? Czy cały czas ulega ona zmianie i dopiero się kształtuje?**

- Nie, uczę się. Odkryłam właśnie fajną duńską stronę w internecie. Dania to potęga w piłce ręcznej. Na tym się wzoruję - wprowadzam nowe ćwiczenia i formy pracy z młodzieżą. U nas praktycznie się tego nie stosuje. Nie wiem, czy my jesteśmy do tyłu w porów-

naniu z Danią, czy jesteśmy przywiązani do swoich starych metod szkoleniowych. To jest fajne, że młode pokolenie trenerów chce się uczyć. Wymieniamy się doświadczeniami. Sprawdzamy, czy to daje efekt w drużynach narodowych i wojewódzkich.

**- Z kim się pani wymienia doświadczeniami?**

- Prowadzę teraz kadrę Pomorza z rocznika 1997 z Renatą Sobolewską z Ryjewa. Zawsze każda konsultacja i zgrupowanie kadry to dla mnie nowe doświadczenia i nowa nauka. Cały czas myślimy, jak udoskonalić grę tych dziewczyn. Wiadomo, inaczej pracuje się ze swoim zespołem, a inaczej, gdy te dziewczyny są gotowe do gry i trzeba je poukładać.

**- Jakie ma już pani sukcesy?**

- Pięć moich zawodniczek jest w kadrze Pomorza, jedna jest w kadrze narodowej juniorek młodszych. To Małgorzata Trawczyńska. Jest od nich młodsza. Wygląda na to, że to najmłodsza kadrowiczka w Polsce. Jedzie niedługo na

tygodniową konsultację reprezentacji do Szczyrku i będzie grać mecze z Turczynkami. Gosia jest leworęczna, bardzo inteligentna. Swoją mądrością na boisku przewyższa o rok starsze zawodniczki. Z przyjemnością się patrzy, jak ona gra.

**- A w drużynie?**

- Mistrzostwo Polski w kategorii dzieci, w tym sezonie będziemy bronić tytułu jako młodzieżki. Zdobyliśmy także wicemistrzostwo zespołów szkolnych. W finałach tych mistrzostw graliśmy dwa razy z tym samym przeciwnikiem - zespołem z Wąbrzeźna. Za pierwszym razem wygrałyśmy, za drugim, chyba trochę podeśzliśmy do gry zbyt pewnie. ■

ROZMAWIAŁ RAFAŁ SZYMAŃSKI

Anita Unijat Wychowanka Słupi Słupsk, razem z nią awansowała do ekstraklasy w 2000 roku. Potem grała w Piotrcovii Piotrków Trybunalski i Jelfie Jelenia Góra. Wróciła do Słupska, gdzie grała znów w Słupi i rozpoczęła pracę z grupami naborowymi.



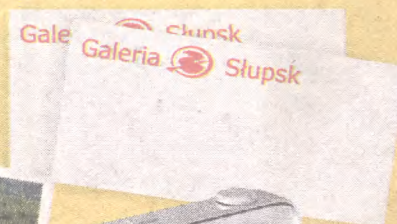
Galeria  Słupsk

# URODZINOWY ZŁOT CZAROWNIC

Zapraszamy

**29**  
**października**  
w godz. 14.00 - 19.30

**3 lata**



## W programie dla dzieci:

- ♦ konkursy na scenie z nagrodami\*
- za: ♦ najciekawszy strój, ♦ najwyższy kapelusz
- ♦ zabawy edukacyjne - szkoła Czarownic
- ♦ zabawy halloween - "Strachy na lachy"
- ♦ malowanie twarzy w klimacie urodzinowym
- ♦ zabawy dla najmłodszych prowadzone przez profesjonalną grupę aktorską
- ♦ pokaz tańca break deance przez mistrzów Polski
- ♦ **WIELKI, SŁODKI TORT URODZINOWY**
- ♦ fontanna czekolady

## Dla dorosłych:

- ♦ profesjonalna stylistka udzielająca rad Klientom Galerii

**\* NAGRODY:** 3-dniowy pobyt SPA dla 2 osób w luksusowym hotelu, laptop, aparat cyfrowy, MP4, sesja zdjęciowa w profesjonalnym studio fotograficznym, bony zakupowe, słodkie upominki

## Zapraszamy rodziców!!!

W dniach 21.10 - 28.10.2011r. zrób zakupy w naszej Galerii na kwotę powyżej 50 zł, wypełnij poniższy kupon konkursowy, wrzuć do urny w Galerii w dniach 21-28 październik i weź udział w losowaniu atrakcyjnych nagród.



## Kupon konkursowy

Galeria  Słupsk

imię i nazwisko.....

adres:.....

telefon.....

ŻYCZENIE URODZINOWE DLA GALERII.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

\* Wypełnij kupon, załącz paragon powyżej 50 zł i wrzuć do urny 21-28.10.2011r.

Wyłonienie zwycięzcy nastąpi na imprezie urodzinowej 29.10.2011r.

Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w kuponie dla potrzeb przeprowadzonego konkursu w Galerii Słupsk (zgodnie z Ustawą z dnia 29.08.1997 r. o ochronie danych osobowych Dz. U. nr 133, poz. 883).